

# schwarzachpost



Erscheinungsort: Verlagspostamt 6858 Schwarzach, **Gemeindeinformation Juli/August 2013**  
**Gemeindeamt Schwarzach**, Voralberg, T 05572 / 58115-0, E-Mail: [gemeinde@schwarzach.at](mailto:gemeinde@schwarzach.at)

Zugestellt durch [post.at](http://post.at)  
Amtliche Mitteilung



## Kinder-Sommer-Spaß in Schwarzach ...

Auch in unmittelbarer Umgebung lässt sich der Sommer prima genießen – bei einer Abkühlung am Kiesfänger, mit Grillen, Spiel und Spaß.

Und das ohne Anfahrtszeiten direkt in Schwarzach.

**Betreute Sommer-Highlights für Kids:**

**Sportwoche** für 6 – 12 Jährige: 15. bis 19. Juli

**Kreative Woche** für Kinder von 6 – 15 Jahren:  
19. bis 23. August,

**Schwarzacher Ferienspaß** für Kinder und Jugendliche: 26. August bis 7. September)



# Wer ko ka kut!

Die Gemeinde Schwarzach lädt ein zum

## 1. Trödlermarkt in Schwarzach

am Samstag, 3. August 2013,  
14 bis 18 Uhr auf dem Dorfplatz!

In der letzten Schwarzach-Post wurde diese Veranstaltung ausgeschrieben. Inzwischen haben sich einige Interessierte gemeldet, welche von der Gemeinde über veranstaltungsbezogene Details bereits informiert wurden.

### Teilnahmebedingungen:

Bei dieser Veranstaltung können Gegenstände, welche im Rahmen des Privat-Haushalts Verwendung gefunden haben, feilgeboten werden (kein gewerblicher Verkauf bzw. Veräußerung von Handelswaren!)

Interessierte Personen müssen ihre Gegenstände selbst vor Ort veräußern.

Es wird eine **Standgebühr** von 20,00 Euro eingehoben, wobei nur eine beschränkte Anzahl von Marktständen bereitgestellt werden können. Selbstverständlich können auch Tische aufgestellt werden.

Für den Her- bzw. Abtransport der Gegenstände ist jeder Teilnehmer / jede Teilnehmerin selbst verantwortlich. Der Standbereich muss unmittelbar nach Ende der Veranstaltung geräumt werden. Die Platzierung der Stände behält sich der Veranstalter vor.

Kinder können Ihre Spielsachen tauschen bzw. verkaufen.

### Für musikalische Unterhaltung sowie Bewirtung am Platz ist gesorgt.

Für allfällige **Fragen**, sowie **Anmeldungen bis 15. 7.**, steht Ihnen Herr Dietmar Hasenburger, Tel. **58115-214** oder per Mail [dietmar.hasenburger@schwarzach.at](mailto:dietmar.hasenburger@schwarzach.at) gerne zur Verfügung.

Die Gemeinde Schwarzach als Veranstalterin freut sich auf viele TeilnehmerInnen sowie zahlreichen Besuch!



## Liebe Schwarzacherinnen und Schwarzacher,

Ende Mai verabschiedete die Gemeindevertretung das neue Spiel- und Freiraumkonzept für eine kinder- und jugendfreundliche Gemeindeentwicklung. Der Gemeindeentwicklungs- und Planungsausschuss wurde beauftragt, sich in den nächsten Jahren nach Maßgabe der finanziellen Mittel, unter Berücksichtigung der Bevölkerung, für die Umsetzung einzusetzen.

Gegenstand des vorliegenden Konzeptes sind Kinderspielplätze, Spielwege, öffentlich zugängliche Sportplätze, Jugendtreffpunkte und Naturspielräume. Es umfasst die Ergebnisse aus der Beteiligung von 188 Kindern, Jugendlichen und Eltern. In diesem sind neben kurz- und mittelfristigen Zielen auch langfristige Pläne bis 2030 für alle Generationen in Schwarzach formuliert.

Aus Sicht der Landes und des Kinder- und Jugendanwaltes weist das Spiel- und Freiraumkonzept eine hohe fachplanerische Prozess- und Ergebnisqualität auf, wobei besonders auf die Entwicklungsschwerpunkte und den Maßnahmenkatalog hingewiesen wird, da es auch die Flächensicherung und Bewusstseinsbildung beinhaltet.

### Umfangreiche Befragung und Erhebung

In dem einjährigen Prozess der Bestandsdokumentation waren 5 Prozent der Einwohner von Schwarzach beteiligt. Neben Fragen zum Spiel- und Freizeitverhalten, beliebten Spielorten in siedlungsnahen Räumen, Spielplätzen usw. wurden ebenso Fragen nach Mobilität und Lieblingsorten gestellt. Außerdem war auch die Erhebung von Gefahrenstellen am Schulweg bzw. in besiedelten Räumen ein wichtiger Punkt.

Bemerkenswert ist, dass sich die am häufigsten genannten Lieblingsorte der Kinder mit denen der Jugendlichen decken. Die beliebtesten Treffpunkte liegen z.B. am Kiesfänger, dem Eulentobel, dem Schulsportplatz und im Sport- und Erholungszentrum.

### Arbeitsgruppe und fachplanerische Analyse

Die Arbeitsgruppe, die sich aus 13 Vertreter/innen der Schulen, der Elternvereine, der Kindergärten und Spielgruppen, sowie verschiedenen Ausschüssen, des Bauamtes und Bauhofes zusammensetzte, lieferte unter der Leitung von Vizebürgermeister Tobias Vonach wichtige Beiträge zur Diskussion. Während des Prozesses wurden Defizite aber auch Qualitäten ersichtlich.

Die Ergebnisse zeigen, dass auf vergleichsweise kleinem Raum und fußläufig in Siedlungsnähe vielfältige Möglichkeiten für spielräumliches Erleben bestehen, wobei die qualitative Entwicklung von Spielorten sowie eine verkehrssichere Vernetzung und Zugänglichkeit der Angebote für die Zukunft als besonders wichtig angesehen werden.

### Kurz-, mittel- und langfristige Maßnahmen

Resultierend auf den vorliegenden Ergebnissen empfiehlt das Konzept eine Reihe von Maßnahmen zur kurz-, mittel- bzw. langfristigen Umsetzung. Mit diesen Maßnahmen sollen verschiedene Entwicklungsschwerpunkte wie „Stärkung des Ortskerns als Begegnungsraum“, „Motivation zum Naturabenteuer“, „Entwicklung von Jugendorten“ usw. gesetzt werden.

Die Wichtigkeit dieser einzelnen Maßnahmen wurde von der Arbeitsgruppe analysiert und bewertet. Aus deren Sicht sollten 17 der insgesamt 40 Maßnahmen möglichst zeitnah umgesetzt werden.

Als Startprojekt wird die Errichtung der Spielzone der Volks- und Mittelschule im Schulgelände empfohlen, dessen Umsetzung noch in diesem Jahr erfolgen wird.

Das Spiel- und Freiraumkonzept zeigt die räumliche Entwicklungschance unserer Gemeinde auf, von denen Kinder und Jugendliche aber auch Erwachsene und Senioren in Form einer hohen Lebensqualität profitieren.

Ihr

Manfred Flatz

## Elternberatung connexia

Die Elternberatung findet jeden 2. und 4. Donnerstag des Monats von **14 – 15:30 Uhr** im Kindergarten an der Minderach statt.

Wir bieten fachliche Beratung bei:

- Pflege des gesunden und kranken Kindes
- Stillen und Stillproblemen
- Ernährungsfragen
- Zahnprophylaxe
- Entwicklung des Kindes bis zum 4. Lebensjahr
- Babymassage-Kurse
- Telefonische Beratung

Betreut werden Sie und Ihr Baby von Dipl. Kinderkrankenschwester Hildegard Flatz und Andrea Vögel.

**T 05572 / 58911**

**oder 0650 / 4878738**

Nächste Termine:

**11. und 25. Juli**

**08. und 22. August**

Haben Sie selbst oder im familiären Umfeld Bedarf an sozialen Dienstleistungen oder wollen Sie mal probeweise eines dieser Angebote testen, so stehen wir gerne mit Rat und Tat zur Seite!

- **Mobiler Hilfsdienst**
- **Essen auf Rädern**
- **Familienhilfe**
- **Babysitter**
- **Tagesmütter**
- **Kurzzeitpflege – Urlaub von der Pflege**
- **Betreuungsmodell Vorarlberg**

Rufen Sie einfach unsere Sozialabteilung an. **T 58115-214** oder **58115-202**

### Mit Kindern die Welt neu entdecken!

Eine nette, junge Familie ist aus beruflichen Gründen nach Schwarzach gezogen. Leo (3) und Lara (4) sind voller Begeisterung und Tatendrang, der kleine Lukas gerade erst ein Jahr und öfters krank. Da Verwandte und Freunde weit weg wohnen, fehlt jede private Unterstützung und das merkt die Familie besonders jetzt. Wer möchte mit den 2 „Großen“ die neue Welt entdecken? Die beiden sind neugierig auf alles was sich bewegt: Regenwürmer, Schmetterlinge, Käferle und vieles mehr.

#### Vorarlberger Kinderdorf

Fachbereich FamilienImpulse, DSA Mag. Theresia Sagmeister  
Kronhaldenweg 2, A 6900 Bregenz Austria

**T.** 0043 (0) 5574 4992 54, **M.** 0043 (0)650 4992054

**E.** t.sagmeister@voki.at, **www.kinderdorf.cc**

Besuchen Sie unseren BLOG: **www.familienempowerment.at**



### Rasenmähen ...

Gegenseitige Rücksichtnahme bei Lärm erzeugenden Tätigkeiten trägt zu einer guten Nachbarschaft bei.

Wir empfehlen:

**Starten Sie bitte den Rasenmäher nicht während der Mittagspause von 12 bis 13:30 Uhr und auch nicht nach 19:00 Uhr und schon gar nicht am Sonntag!**

Danke – im Sinne eines verständnisvollen Miteinanders!

### ABGABEMÖGLICHKEIT FÜR GARTENABFALL, SPERRMÜLL, BAUSCHUTT (KLEINMENGEN), ELEKTRO-ALTGERÄTE, ALTSPEISEFETT (ÖLI)

- **Samstag, 6. Juli**  
8 – 12 Uhr, Bauhof Gleisweg

### ZUSÄTZLICHE GARTENABFALL- UND ALTSPEISEFETT (ÖLI)-ABGABEMÖGLICHKEIT

- **Samstag, 20. Juli**
- **Samstag, 10. August**
- **Samstag, 24. August**  
8:30 – 11:30 Uhr, Bauhof Gleisweg  
oder nach tel. Vereinbarung: 58115-240

Bitte bei der Anlieferung beachten, dass der Grünmüll **selbstständig** in die bereitgestellten Container zu entsorgen ist.

**Folgenden Personen über „70“ gratulieren wir im Juli/August zum Geburtstag:**



Mag. Rita Hinteregger, Gsellenbündt 2 . . . . .	06.07.1922
Erika Gasser, Linzenberg 11 . . . . .	07.07.1931
Ludwig Mangeng, Ingrüne 11 . . . . .	09.07.1933
Herlinde Mayr, Gebh.Schwärzlerstraße 17 . . . . .	10.07.1926
Sigrun Lung, Bildsteinerstraße 45 . . . . .	15.07.1943
Annalies Hinteregger, Kapellenstraße 10 . . . . .	16.07.1929
Max Wild, Bildsteinerstraße 45 . . . . .	17.07.1936
Elfried Kresser, Hofsteigstraße 53 . . . . .	22.07.1931
Erna Maier, Untere Staudachstr. 5 . . . . .	25.07.1943
Emil Netzer, Weidachstraße 4/12 . . . . .	27.07.1933
Armin Xaver Fink, Linzenberg 10 . . . . .	04.08.1938
Mehmet Yilmaz, Roßfäng 12 . . . . .	06.08.1943
Anna Stadlhofer, Rosenweg 4 . . . . .	07.08.1924
Herlinde Sima, Untertellenmoos 1 . . . . .	12.08.1942
Marianne Mitgutsch, Gsellenbündt 8 . . . . .	18.08.1925
Lotte Kilga, Hofsteigstraße 38 . . . . .	18.08.1927
Hildegard Fessler, Weidachstraße 2 . . . . .	18.08.1936
Helmut Stadelmann, Weidachstraße 4 . . . . .	21.08.1943
Erika Thaler, Untere Staudachstraße 7 . . . . .	22.08.1936
Johannes Walter Stockmaier, Bahngasse 28 . . . . .	25.08.1943
Hedwig Flatz, Baumgartstraße 5 . . . . .	26.08.1923
August Anton Mangeng, Horchenweg 1 . . . . .	27.08.1930
Blaz Zelezic, Roßfäng 12 . . . . .	31.08.1943

**Das Licht der Welt erblickt hat am:**



26.05. Tobias Jäger  
Eltern: Patricia Jäger und Werner Keck

**FUNDANZEIGE**

**Fundgegenstände 2013:**

1 Winterjacke mit Kapuze, 2 Mützen, 2 Paar Handschuhe, 1 Kinderjacke, 1 Sonnenbrille, 1 Schlüsseletui mit Schlüsseln, 1 Autoschlüssel, 1 Geldtasche, 1 silberne Armkette;

**Fundgegenstände 2012:**

Diverse Schlüssel, 1 Herrenjacke, 1 Damenarmbanduhr mit Vermerk, 1 silberne Armkette, 3 Handys, 1 optische Lesebrille, 1 Sonnenbrille, 1 USB-Stick;

**Diverse Damen-, Herren-, Jugend- und Kinderfahrräder.**

**Wir gratulieren ...**



dem Ehepaar **EDUARD und ELISABETH HASENBURGER**, Klosterwiesweg 3, zum Jubiläum der **Diamantenen Hochzeit!**

**Wir trauern um:**

22.05.2013 . . . . . Herr Johann Georg Lässer, Hofsteigstraße 3



dem Ehepaar **ERICH und DAGMAR LAUTERER**, Eulentobel 7, zum Jubiläum der **Goldenen Hochzeit!**



dem Ehepaar **ALFRED und LIDIA HANDSTANGER**, Holzbodenweg 4, zum Jubiläum der **Goldenen Hochzeit!**



dem Ehepaar **HELMUT und ERIKA HÄFELE**, Schlattweg 6, zum Jubiläum der **Goldenen Hochzeit!**

### Wer ko ka kut ...

---

Trotz Schlechtwetter haben zahlreich Besucher auf dem Dorfplatz beim Markt **Wer ko ka kut** zum Thema „**Regional Saisonal**“ vorbeigeschaut. Auch die Biotop Wanderung war ein tolles Erlebnis.

Die Veranstaltungsreihe „Wer ko ka kut“ wird am **3. August** mit einem **Trödlermarkt** auf dem Dorfplatz fortgesetzt.



### Netzwerk blühendes Vorarlberg Wer schwärmt für Insektengärten?

---

#### Blütenreichtum und Nistangebote

Auf der Insel Mainau ist im letzten Jahr ein Insektengarten eröffnet worden.

Die Ansaaten und Pflanzungen wurden vor allem darauf abgestimmt, dass das Nahrungsangebot von März bis Oktober gesichert ist und auch verschiedene Wildbienenarten nicht zu kurz kommen. Denn in den meisten Tallagen ist die Landschaft ab Juni zu grün und die bestäubenden Insekten leiden Hunger. Die Imker sprechen vom Sommerloch und entweder bringen sie ihre Bienen in die Berge oder füttern sie. Besonders hart trifft diese Trachtlücke die Wildbienen und Hummeln, manche von ihnen sind sogar auf spezielle Futterpflanzen der heimischen Wildflora angewiesen. Als gute Tracht für Honigbienen und viele nicht spezialisierte Bestäuber eignen sich Ansaaten von Phazelia, Buchweizen Boretsch, Ringelblumen und späte Aussaaten der Kornblume. Sie alle wirken auch als Gründünger und pflegen die Bodenfruchtbarkeit. Besonders wertvoll als Nahrungsquelle im Herbst ist der blühende Efeu. Dem Artenreichtum insgesamt gedient ist mit der guten Pflege oder Neuanlage von Wildblumenwiesen mit heimischen Arten.



Auch bei uns in Vorarlberg gibt es viele insektenfreundliche Gärten, z.B. biologisch gepflegte Privatgärten, Nützlingsflächen von Landwirtschafts- und Obstbaubetrieben, naturnah gestaltete Gemeindeflächen, Bienenlehrpfade mit entsprechender Bepflanzung ...

Mehr Informationen und Kontakt zum Netzwerk blühendes Vorarlberg:  
office@bodenseeakademie.at, Tel: 05572 33064, [www.blühendes-vorarlberg.at](http://www.blühendes-vorarlberg.at)

## 11. Schwarzacher Ferienspaß: vom 26. 8. bis 7. 9. 2013



**Liebe Kinder und Jugendliche! Liebe Eltern!**

**Alle Kinder und Jugendliche** unseres Dorfes, unabhängig davon, ob sie bei einem Verein Mitglied sind oder nicht, sind herzlich eingeladen, am Ferienspaß teilzunehmen und aus dem von uns in Zusammenarbeit mit vielen Schwarzacher Vereinen erstellten, vielseitigen Freizeitprogramm auszuwählen.

**Den beliebte Ferienspaßfolder mit Anmelde-Karten und detailliertem Programm erhalten Sie im August als Postwurfsendung.**

**Alle Programmpunkte werden kostenlos angeboten.**

Ein herzliches Dankeschön allen Vereinen und Privatpersonen, die es uns auch dieses Jahr wieder ermöglichen, ein tolles und umfangreiches Ferienprogramm für die Schwarzacher Kinder und Jugendlichen anzubieten.

Wir freuen uns über viele Anmeldungen.

*Monika Raid,  
Obfrau Jugendausschuss*





### „Prima la Musica 2013“

Die Musikschule am Hofsteig konnte beim diesjährigen Wettbewerb „Prima la Musica“ das beste Ergebnis ihrer Geschichte erzielen. Alle angetretenen Solisten bzw. Ensembles wurden mit Preisen ausgezeichnet.

**Nachstehende Schüler aus Schwarzach waren erfolgreich:**

### Ergebnis Landeswettbewerb „Prima la Musica“

#### 1. Preis mit Weiterleitung zum Bundeswettbewerb

Irina und Valentin Yashin . . . . . Klavier-Kammermusik  
(Arndt Rausch)

#### 1. Preis mit Auszeichnung

Tamara Graber . . . . . Querflöte  
(Giovanni Fanti)

#### 1. Preis

Klara Lenz . . . . . Klarinette  
(Markus Beer)  
Moritz Schneider . . . . . Trompete  
(Martin Nowotny)  
Nina Leonhard . . . . . Gitarre-Kammermusik  
(Markus Vallazza)

### Ergebnis Bundeswettbewerb „Prima la Musica“

#### 2. Preis

Irina und Valentin Yashin . . . . . Klavier-Kammermusik  
(Arndt Rausch)

Zu diesem großen Erfolg möchte ich allen Schülerinnen und Schülern, aber auch den verantwortlichen Lehrern herzlich gratulieren, mit der Hoffnung, dass diese Resultate eine Motivation für weitere Glanzleistungen sein möge.

Dir. André Meusburger



### Veranstaltung im Juli 2013

Vorspielstunde in der Aula der Mittelschule Wolfurt: • **Mo, 01.07.2013, 19:30 Uhr** (Klasse: Nina Bühler, Klavier)

### Sicherheitstipp der Initiative Sichere Gemeinden

## ABENTEUER SPORTCAMPS



Bereits seit 20 Jahren haben Kinder in den Sommerferien die Möglichkeit, bei den Abenteuer Sportcamps mitzumachen. Nicht die Spezialisierung auf eine Sportart, sondern die kindgerechte, spielerische Förderung möglichst vieler Sportarten und Bewegungsmuster steht dabei im Vordergrund. Das Abenteuer Sportcamp findet heuer 22 Mal in Vorarlberg statt.

Anmeldungen können online auf **[www.abenteuer-sportcamp.at](http://www.abenteuer-sportcamp.at)** sowie in allen Sparkassen Vorarlbergs erfolgen. Weitere Informationen sind unter T **0680/1322181** erhältlich.

## Kindergarten Dorf



## Kindergarten Minderach



Das Kindergartenjahr 2012/2013 ist vorbei, die Sommerferien stehen vor der Tür und wir wünschen allen Kindern und ihren Familien erholsame, besonders sonnige und unvergessliche Ferien!

Wir freuen uns schon auf das neue Kindergartenjahr mit euch! Im Kindergarten Dorf steht das Jahr unter dem Motto „Alles hat seine Zeit“. Die Kinder im Kindergarten Minderach machen sich im neuen Jahr mit dem Thema „Die Jahresuhr steht niemals still“ auf den Weg.

**Startdatum für das neue Kindergartenjahr 2013/2014 ist in beiden Kindergärten Dienstag, 10. September 2013.** Der **Informations-Elternabend** findet ebenfalls in beiden Kindergärten Dorf und Minderach am **Donnerstag, 5. September 2013 um 19.30 Uhr**, zu dem alle Eltern noch eine persönliche Einladung erhalten, statt.

Nachdem die zukünftigen Kindergärtler am Schnuppertag schon etwas Kindiluft geschnuppert und ihre baldigen Mit-kindergärtler kennen gelernt haben, freuen wir alle uns schon auf das kommende Kindergartenjahr. Folgende Kinder besuchen dann einen der Kindergärten in Schwarzach:

### Kindergarten Dorf

Anwander Noah Leon  
 Aslantas Hüseyin Orhun  
 Barfus Hannah  
 Berchtold Emily  
 Bösch Jonas  
 Breuß Luca Elias  
 Dunkl Michael Daniel  
 Eder Lea Nicole  
 Fischer Enya  
 Fischer Lara Maria  
 Gächter Samuel  
 Gasser Lukas  
 Greif Aurelia  
 Heidegger David  
 Kavas Sude  
 Kobras Dario  
 Krack Matheus Friedrich  
 Lenz Niklas  
 Lök Berdan Ali  
 Metzler Marlon  
 Metzler Maximilian Johann Erwin  
 Mutlu Sina  
 Özcan Hayrullah  
 Riedl Elias Joel  
 Riedmann Mona  
 Samonig Jonas  
 Schneider Leo  
 Scrinzi Fiona  
 Stradner Jonas  
 Tapar Didem  
 Tapar Melissa  
 Ulm Paula  
 Walzl Aaron  
 Walzl Laura  
 Wilhelm Jamie Leone  
 Winder Marc

### Kindergarten Minderach

Anselmi Anna Erika  
 Bischof Elena  
 Bischof Oskar Paul  
 Böhler Lina  
 Böhler Martin  
 Dschamulaew Umalt  
 Duller Robin  
 Dür Valentin  
 Erdogan Berra-Nur  
 Fink Ida Sophie  
 Günther Mia-Mavie  
 Häusle David Thomas  
 Häusle Jeremias Dominik  
 Hischmann Jonas  
 Huber Sarah  
 Karapekmez Justin  
 Keßler Dominik  
 Kilga Isabella  
 Kirschner Amelie  
 Lampl Lukas  
 Lässer Noelle  
 Lauterer Nina  
 Leiner Luis  
 Longhi Hanna Theresia  
 Mäser Colin Felix  
 Menghin Melina  
 Özcan Alena  
 Pluschnig Leonie Maria  
 Posch Adina Marie  
 Sacher Sophia Magdalena  
 Schierle Greta  
 Schwärzler Johanna  
 Stepanyan Margarita  
 Ulmer Livia Maj  
 Waldinger Luca  
 Wille Luis  
 Zmölnig Emilia

### NESTLÉ-SCHULLAUF – WIR WAREN DABEI!

Am **14. Mai** war die **2a** beim Nestlé-Schullauf im Casino-stadion dabei. Bei wunderbarem Wetter war eine Strecke von **800 Metern** zu bewältigen, und alle waren mit Feuer-eifer dabei. Schon in den Wochen davor war eifrig trainiert worden, und schließlich wurde die Distanz nicht nur bewältigt, die Kinder wurden auch mit ausgezeichneten Platzie-rungen für ihren Trainingseifer belohnt.

Für alle Läufer war es nicht nur ein tolles Erlebnis und ein persönlicher Erfolg, es war auch schön eine große Lauf-veranstaltung als Klasse und somit als Gemeinschaft zu erleben, die anderen zu unterstützen, anzufeuern und gemeinsam ins Ziel zu kommen!



### Elternverein der Volksschule Schwarzach



Fleißige Mamas waren am Muffins backen für die süße Jause ...

Als es dann langsam wärmer wurde gab's die bunte Frühlingsjause ...

Zum Schluss spendierte uns die **Vorarlberg Milch** 40 Packungen Trinkjoghurt. Auch sie waren im Nu leergetrunken.

Weiters möchten wir uns ganz herzlich bei der **Raiffeisen-bank** für die Übernahme der Buskosten für den Ausflug zum Silvrettastausee der 4. Klassen bedanken.

Wir wünschen allen Kindern und Eltern schöne und erhol-same Ferien und freuen uns schon auf ein abwechslungs-reiches neues Schuljahr.

Das Team vom Elternverein



## Mittelschule Schwarzach

### Wienwoche der 4a und 4b Mittelschule Schwarzach



Am Sonntag, den 2. Juni trafen wir uns in aller Früh bei strömendem Regen am Bahnhof Dornbirn. Voller Freude auf die bevorstehende Woche stiegen wir in den Railjet und konnten noch nicht ahnen, welche Strapazen wir auf uns nehmen mussten, bis wir in der Bundeshauptstadt eintrafen. Auf der Fahrt dorthin mussten wir wegen Überschwemmungen zweimal vom Zug in den Bus umsteigen. Schließlich kamen wir nach 13 Stunden mit dem letzten Zug, der an diesem Tag in Wien eintraf, im JUFA in Wien Simmering an. Von den Hotelzimmern, die wir bezogen, waren wir gleich begeistert. Hundemüde, aber froh am Ziel angekommen zu sein, fielen wir in die Federn.

An den folgenden Halbtagen durften wir aus verschiedenen Programmpunkten frei wählen. Am Montagvormittag besuchten wir die interessante Ausstellung „Körperwelten“ im Naturhistorischen Museum, während die andere Gruppe Madame Tussauds Erlebnistour bestaunte. Am Nachmittag begeisterte uns das ORF Backstagestudio, in dem wir viel Neues erfuhren und selbst einmal Kamerafrau oder Moderator/in sein durften. Danach besuchten wir das Hundertwasserhaus und die besonders Fußballbegeisterten begaben sich bei stürmischem Regenwetter in das Ernst Happel Stadion, um ein Foto von ihrem Star David Alaba während des Trainings zu ergattern.

Am Dienstag begab sich eine Gruppe auf die Spuren von Sissi, die zweite in das Haus der Musik und die dritte in das Haus des Meeres. Nachmittags besuchten wir das Schloss Schönbrunn, die Gloriette und den Tierpark. Eine willkommene Abwechslung war abends der Prater mit all seinen Attraktionen.

Sehr interessant war am Mittwoch das Technische Museum, in dem viele Stationen interaktiv gestaltet sind und zum Versuchen anregen. Nachmittags bestaunten wir die Plenarsäle des Parlaments, durch die uns die Bezaubernde Nationalratsabgeordnete Anna Franz führte. Absolutes Highlight unserer Wienwoche stellte der Besuch des Musicals „Elisabeth“ dar, wofür wir uns besonders herausputzten. Vor allem die Sänger begeisterten mit den stimmungsvollen Liedern.

Am Donnerstag stand für eine Gruppe der Stephansdom und der Zentralfriedhof am Programm, während die andere Gebäude im Jugendstil besichtigte und den Naschmarkt besuchte. Nachmittags bekamen wir eine Führung durch die Kirche am Steinhof. An diesem Abend konnten wir dank schönem Wetter Wien bei Nacht durch eine geniale Aussicht vom Donauturm aus genießen.

Freitagvormittag begaben wir uns in die Katakomben unter dem Stephansdom und verbrachten die noch verbleibenden Stunden am Naschmarkt und später im Prater. Am Nachmittag hieß es dann am Westbahnhof „Wien ade!“ und wir erreichten das Ländle wider Erwarten mit nur einer Stunde Verspätung. Dank der perfekten Organisation unseres Lehrers Günter Hopfner hatten wir alle eine wunderschöne und lustige Wienwoche.

Patrick Hinteregger 4b



## Offene Jugendarbeit Schwarzach Jugendtreff DELUXE

### HOFSTEIGFUSS BALLTURNIER

...be a part of it



**SA, 06. JULI 2013**

**10 UHR | Fußballplatz Schwarzach**

Anmeldeschluss ist der 03. Juli 2013. Das Anmeldeformular und weitere Infos findest du online unter [www.oja-schwarzach.at](http://www.oja-schwarzach.at) und in Facebook unter 'Hofsteig Fußballturnier'

### Hofsteig Fußballturnier

Am Samstag, den **06. Juli** startet das „Hofsteig Fußballturnier“ in die 4. Saison. Alle leidenschaftlichen Fußballer/innen bis 20 Jahre sind zur Teilnahme berechtigt. Das Turnier beginnt um **10 Uhr** und findet am **Fußballplatz** in Schwarzach statt.

Gespielt wird auf Kleinfeld und in Teams von mindestens 6 Spieler/innen. Die Anzahl der teilnehmenden Teams ist auf 16 begrenzt. Verliert keine Zeit, schnappt euch eure Freunde und meldet euch bis spätestens Mittwoch, den 03. Juli zum 4. Hofsteig Fußballturnier an. Anmeldungen und weitere Informationen findet ihr direkt im Jugendtreff deluXe oder online unter: **[www.oja-schwarzach.at](http://www.oja-schwarzach.at)**

Wir bedanken uns bei folgenden **Sponsoren** und **Institutionen** für die Unterstützung:

- **Raiffeisenbank am Hofsteig** und • **Hefel Textil** als Hauptsponsoren
- **Arte Viva** als Sponsor; • **Initiative Sichere Gemeinden**, Fair Play Preis

### Rückblick Trash Test Dummies

Das passend zur Umweltwoche stattgefundene Projekt „TrashTestDummies“ beschäftigte sich in diesem Jahr mit dem Thema „Recycling“ und den Möglichkeiten, Müll zu vermeiden.

Unter dem Motto „**Sag JA! zu Recycling**“ und „**Stoff statt Plastik**“ haben unsere Jugendlichen bunte Baumwolltaschen mit selbst entworfenem Logo bedruckt und mit selbstgemachten Buttons aufgepeppt. Diese Taschen waren am Samstag, den 01. Juni auf dem Markt am Dorfplatz zu erwerben. Noch gibt es im deluXe Taschen um einen kleinen Unkostenbeitrag von 4,- € zu kaufen.

Weitere Infos und Fotos findest du auf unserer Homepage oder auf Facebook unter „DeluxeSchwarzach“.



#### Café:

Mittwoch & Donnerstag 17.00 bis 20.00 Uhr

Freitag & Samstag 14.00 bis 18.00 Uhr

Außerhalb der Öffnungszeiten nach Vereinbarung.

#### KONTAKT

Offene Jugendarbeit Schwarzach, Jugendtreff deluXe  
Hofsteigstraße 63, 6858 Schwarzach  
T 0699/ 15811501, [info@oja-schwarzach.at](mailto:info@oja-schwarzach.at),  
**[www.oja-schwarzach.at](http://www.oja-schwarzach.at)**



## Sommer im aha

Das aha Dornbirn und Bregenz ist ab 8. Juli bis 6. September 2013 von Montag bis Freitag von 10 bis 15 Uhr durchgehend für Jugendliche und ihre Anliegen geöffnet.

## Sommerliche Ferientipps

Auf und davon: Sommerzeit ist Reisezeit! Die Homepage informiert über günstige Reisen!



## „Last-Minute“-Sommerjob

Den gewünschten Sommerjob noch nicht gefunden? Infos gibt's bei der aha-Ferienjobbörse. Öfter reinschauen lohnt sich!



## Festivals in Vorarlberg

Einen Überblick welche Band wann und wo spielt, verschafft der Festivalplaner, den es kostenlos im aha gibt.



## Tickets für Backstage-Führungen gewinnen

360-InhaberInnen können exklusive Festival-Tickets und Backstage-Führungen gewinnen. Einfach bis 5. Juli 2013 ein Foto von der eigenen Band oder sich als MusikerIn an office@360card.at schicken und an der Verlosung teilnehmen.



## Konzert & Kultur im vorarlberg museum

Am 5. Juli 2013 startet der „Check Kultur“-Sommer mit Musik und Kunst im neuen vorarlberg museum. Für den perfekten Sound sorgen die Live-Auftritte der jungen Vorarlberger Bands.



## Check Kultur – gratis ins Museum

Auch diesen Sommer ist gegen Vorlage der 360 der Eintritt in zahlreiche Museen und Galerien kostenlos.

## Summer Clubbing +16

Für alle ab 16 steigt ab 10. Juli immer mittwochs in der Nachschicht in Hard eine heiße Party mit den Live Acts Alessandro S. und Dave Miliano. Auch in der Nachtschicht die 360 als Altersnachweis.



## Nachhilfe gesucht?

Bei einem Sommerförderkurs können die Noten in den Ferien aufgemöbelt werden. Unterstützung bietet die aha Nachhilfebörse. Zwischen 16. und 22. Juli 2013 gibt es einen Gutschein der Schülerhilfe im Wert von € 480,- zu gewinnen.

## Weitere Infos zu allen Veranstaltungen sind auf der Homepage!

### aha – Tipps & Infos für junge Leute

6850 Dornbirn, Poststraße 1,  
aha@aha.or.at  
Tel 05572-52212  
Sommeröffnungszeiten:  
Mo bis Fr 10 bis 15 Uhr

6900 Bregenz, Belruptstraße 1,  
aha.bregenz@aha.or.at  
Tel 05574-52212  
Sommeröffnungszeiten:  
Mo bis Fr 10 bis 15 Uhr

[www.aha.or.at](http://www.aha.or.at)  
[www.facebook.com/aha.Jugendinfo](https://www.facebook.com/aha.Jugendinfo)

### 360 – Vorarlberger Jugendkarte

6850 Dornbirn, Poststraße 1  
Tel 05572-52212-42  
office@360card.at, [www.360card.at](http://www.360card.at)  
[www.facebook.com/360card](https://www.facebook.com/360card)



## 2. Bähnle Tag am 7. Juli 2013

Drei-Bahnen-Fahrt, Erlebnistag für Kinder und Erwachsene – jetzt rasch Karten sichern!

Was letzten Sommer für unvergessliche Stunden sorgte, findet heuer seine Fortsetzung. **Am Sonntag, 7. Juli**, ist wieder Bähnletag im Bregenzerwald! Dort wartet Kurt mit seinem Dorfzüge auf die Familien und chauffiert Kind und Kegel zur Seilbahn Bezau. Mit der Kabinenbahn geht's dann hinauf auf die Baumgartnerhöhe zum Wandern. Natur pur auf dem geführten Panoramarundweg und einem tollen Kinderprogramm mit Schminken und Basteln warten auf die Ausflügler/innen. Am Ende des abenteuerreichen Tages bringt s'Dorfzüge seine Gäste zurück an den Ausgangspunkt.



**Familienpass-Aktion:** Ein Erwachsener und Kinder insgesamt nur 18 Euro, zwei Erwachsene und Kinder 30 Euro, plus Zusatzperson (z.B. Oma) nur 12 Euro.

Den genauen Abfahrtsplan, Kartenreservierung, sowie Infos gibt's unter **www.waelderbahn.at** oder telefonisch unter: **0664/4662330**. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Ersatztermin bei Schlechtwetter ist der 14.7.2013.

### Vorarlberger Familienpass

05574/511-24159, familienpass@familienpass-vorarlberg.at, www.vorarlberg.at/familienpass

## Öffentliche Bücherei Schwarzach

[www.schwarzach.bvoe.at](http://www.schwarzach.bvoe.at)



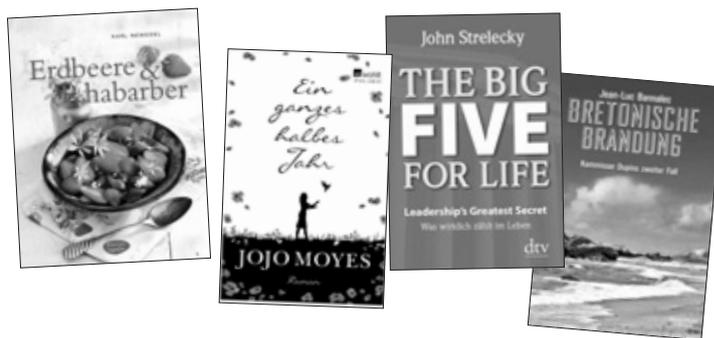
### Jetzt wird es endlich wieder Sommer!

Nehmen Sie sich Zeit! Zeit für lauter schöne Dinge! Reisen, Abenteuer, Spaß und Ferienlaune gehören zum Sommer – und natürlich auch das Lesen spannender, gruseliger, fantastischer, heiterer ... Bücher!

### Lesen, was das Zeug hält!

Auch in diesem Sommer sind wir wieder bei der Sommerleseaktion der Vorarlberger Bibliotheken dabei. Teilnehmen können alle Leser/innen von 0 bis 99, auch die jüngsten, die Bücher vorgelesen bekommen. Für jedes gelesene Buch bekommt ihr einen Stempel in euren Lesepass und bei 6 Stempeln seid ihr bei der Verlosung dabei! Der ganze Spaß dauert bis zum Ferienende. Alle bis dahin ausgefüllten Pässe nehmen an der Verlosung teil.

Lassen Sie sich von uns inspirieren! Sie finden „Lesefutter“ für entspannte Urlaubsstunden. Für jeden „Gusto“ ist etwas dabei.



### 24 Stunden online ausleihen

Rund um die Uhr lesen, hören, staunen, genießen, sich bilden und informieren – das können Sie in der Mediathek Vorarlberg. Mit einer gültigen Jahreskarte unserer Bücherei sind Sie dabei. Holen Sie sich bei uns Ihre Zugangsdaten und klicken Sie sich in die Mediathek ein. Stöbern Sie in einem bunten Angebot an E-Books, E-Paper, Hörbüchern, Musik und Filmen.

Auch wir genießen den Sommer und trotzdem bleibt unsere Bücherei wie gewohnt für Sie geöffnet.

**Montag und Freitag** 17:00 bis 19:00 Uhr  
**Dienstag** 15:30 bis 17:30 Uhr

**T** 05572/58355-5, **E** [buecherei\\_schwarzach@gmx.at](mailto:buecherei_schwarzach@gmx.at)

Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer und freuen uns ganz besonders auf Ihren Besuch in der Bücherei.

Das Büchereiteam

**Roter Kater, weiße Brust und Pfoten,  
sehr zutraulich, in Schwarzach entlaufen.  
Finderlohn! Tel. 05572 58215.**

### **Abfluss verstopft ?**

Rohrreinigungs-Service reinigt Ihre Abflüsse  
(Küche, Bad, WC usw.) – Tel. 06 64 / 91 55 323

### **Jahrgang 1936**

Monatstreff: Jeden **1. Donnerstag** im Monat,  
**Cafe Locker, 14:30 Uhr.**



**KIDS IN MOTION SPORTWOCHE!**

**FERIENPARADIES für 6-12 Jährige!**

**BORG Dornbirn 08.7. – 12.7.13**

**MS Schwarzach 15.7. – 19.7.13**

Jeweils von 9.00 – 16.30 Uhr

€ 120,- incl. Mittagessen, Bastelmaterial

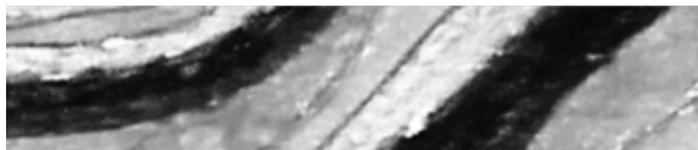
#### **SPORT-SPIEL-SPASS!**

Fußball, Fangenspiele, Akrobatik, Piratenfängi, Bodenturnen,  
Leichtathletik, Merkball, Geräteturnen, Völkerball, Federball,  
Landhockey, Abenteuerturnen, Frisbee, Ausflug zur Ache,  
Volleyball, Massage, Basketball, Tanzen, Minitrampolin,  
Einrad fahren, jonglieren etc.; T-Shirt malen, basteln,  
Gesichter schminken und eine Abschlussaufführung.

#### **Info und Anmeldung:**

Mag. Judith Schelling 0680/2445282

**[www.kidsinmotion.at](http://www.kidsinmotion.at)**



## **Kindermalkurse**

für Kinder von 5 – 10 Jahren  
in Bildstein

**Sommer-, Herbstmalkurse und  
Privatunterricht**

#### **Infos und Kontakt:**

akut – atelier für kunst und therapie

Dipl. –Päd. Caroline Rusch

T: +43 (0)664 11 05 770

**[www.akut.cc](http://www.akut.cc)**



## Liebe Pfarrgemeinde!

Unter **WEGs** bleiben....

Wie schauen deine Sommerpläne aus?

Willst du nichts wie **WEG**?

**WEG** von der Arbeit?

**WEG** vom Schulstress?

Suchst du ver**WEG**ene Abenteuer?

Mit wem kreuzen sich deine **WEGe**?

Wer sind deine **WEG**gefährten?

Wo findest du **WEG**weiser?

Welchen **WEG** gehst du?

Den **WEG** der Vernunft?

Den Jakobs**WEG**?

Deinen eigenen **WEG**?

Die **WEGe** des Herrn?

„Ich bin der **WEG**, die Wahrheit

Und das Leben“, sagt Jesus (Joh 14,6)

Insofern ist der **WEG** das Ziel.

Und nirgendwo lässt sich das schöner erleben, als wenn wir selbst unter**WEGs** sind – zu Fuß, mit dem Fahrrad, Motorrad, mit der Bahn, dem Auto oder per Flugzeug. Reisende sind der Lebendigkeit und damit Gott in besonderer Weise nahe. So ist der Sommer als Urlaubs- und Reisezeit fast so etwas wie eine heilige Zeit.

## Bleib unter**WEGs**!

Im Namen des Pfarrteams wünsche ich, dass euch dieser Segen durch den Sommer begleitet und ihr eine gute Zeit der Erholung und des Auftankens erleben könnt.

Euer Pfarrer Peter Trong Tran

## Taufen

Durch das Sakrament der Taufe wurden in unsere christliche Pfarrgemeinde aufgenommen:

am 31.05.2013 **Hannah Josefin**, Tochter von Christine und Markus Böhler, Hard

am 01.06.2013 **Shireen**, Tochter von Monika Wittwer, Dornbirn

am 08.06.2013 **Leon**, Sohn von Juliane Zisterer und Markus Forte, Schwarzach

am 16.06.2013 **Lina**, Tochter von Monika Hotz und Johannes Repnik, Schwarzach

## Verstorbene

Wir trauern und beten besonders für unsere Verstorbenen:  
**Johann Georg Herbert Lässer**, † 22.05.2013

Der Herr des Friedens schenke euch den Frieden.  
(2 Thess 3, 16)

## Spenden

Zum Jahrestag von Frau Maria Rick

für Lourdes Kapelle ..... € 50,--

für Kirche ..... € 100,--

Zum Gedenken an Herrn Karl Blum

für Hl. Messen ..... € 20,--

für Ministranten ..... € 50,--

Zum Gedenken an Frau Marianne Hinteregger

für Kirche ..... € 500,--

Spende für Kirche anonym ..... € 50,--

Spende für Lourdes Kapelle anonym ..... € 50,--

Spende für Linzenberg Kapelle

anlässlich Maiandachten ..... € 50,--

Anlässlich der Trauung von Christine und Markus Böhler

für Kirche ..... € 150,--

Anlässlich der Taufe von Leon Zisterer

für Kirche ..... € 100,--

**Ein herzliches „Vergelt's Gott“!**

## Veranstaltungen und Termine

### Offenes Singen

Wir treffen uns auch heuer wieder am **Montag, 15. Juli 2013** um **17 Uhr** im „**Subirarhof**“ zum gemeinsamen Singen. Wir laden unsere bewährten Musikanten, Serviererinnen und Küchenfeen dazu recht herzlich ein, freuen uns über regen Besuch und auf einen fröhlichen Singabend mit euch allen, bei hoffentlich sonnigem Wetter!

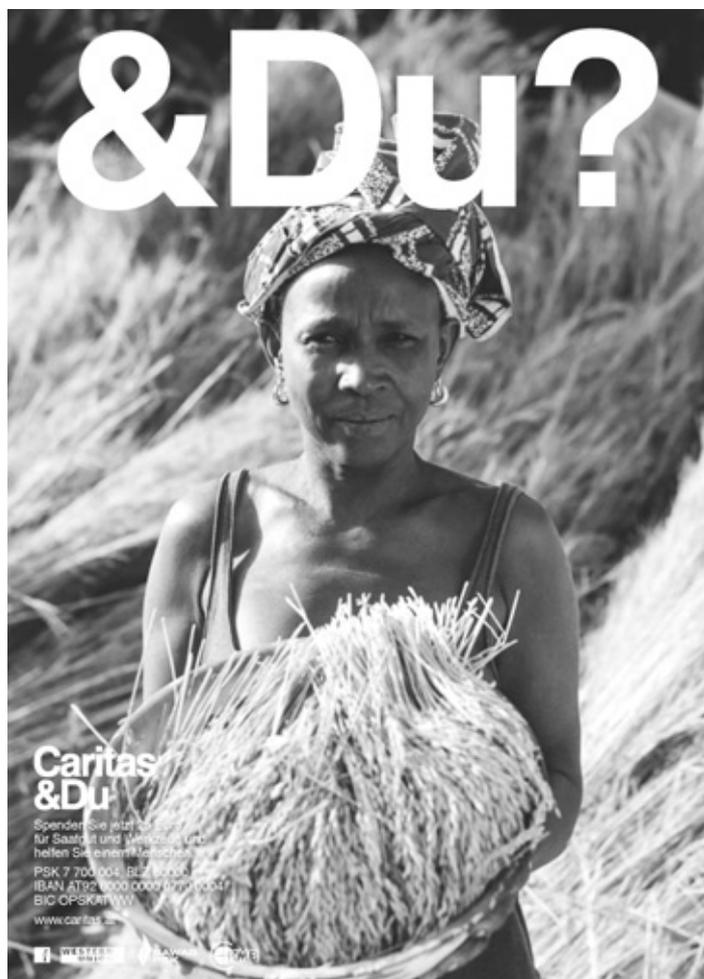
### Firmung 2013

Nach einer gemeinsamen Firmvorbereitung, unter dem Motto „**FÜR FANGA**“, auf dem sich unsere 35 Firmlinge besonders für ihr Sozialprojekt – Musikhochschule in Palästina: musikalische Bildung und musiktherapeutische Einsätze von Aglaia Maria Mika – tatkräftig und aktiv in der Pfarre sich beteiligt haben, wurden die Jugendlichen von Herrn Diözesanadministrator und zukünftiger Bischof Benno Elbs am Samstag, den 18. Mai 2013 in unserer Pfarrkirche gefirmt! Die Firmlinge freuten sich mit ihren Firmpatinnen und Paten und der ganzen Pfarrgemeinde über



die gelungene Firmfeier. Allen die zur Gestaltung des schönen Festes beigetragen haben, der Musik, dem Projektchor aus Wolfurt und Aglaia Maria Mika, den Kirchenschmückerinnen, den Lektoren und Firmbergleiterinnen ein herzliches Dankeschön! Wir möchten allen danken, die uns als Gruppenleiterinnen auf dem Firmweg und besonders bei den Einsätzen für die Sozialaktion unterstützt haben. Unseren Firmlingen wünschen wir auf ihrem weiteren Lebensweg viel Freude und Erfolg, möge dieses „FÜR“ des Heiligen Geistes in ihrem Leben immer spürbar sein!

Gerlinde Obernosterer & Annette Ortner



### Gottesdienstzeiten Juli – August 2013:

Mi 03.07. 19:00 **Abendmesse mit Gedenken** für die Verstorbenen des Monats. Wir beten besonders für 2011 verstorbenen: Elmar Peter

Do 04.07. 17:00 **Abschluss-Gottesdienst für die Mittelschule**

Fr 05.07. 7:50 Herz-Jesu-Freitag-Messe  
9:00 **Abschluss-Gottesdienst für die Volksschule**

**So 07.07. 9:30 14. Sonntag im Jahreskreis**  
Sonntagsmesse

**So 14.07. 9:30 15. Sonntag im Jahreskreis**  
Sonntagsmesse

**In der Zeit vom 15.07. bis 12.08. ist unser Hr. Pfarrer im Urlaub.** Während dieser Zeit übernehmen **auswärtige Priester** in Vertretung die Vorabend- und Sonntagsgottesdienste sowie die Gottesdienste am Mittwoch. **Die Werktagsmessen an den Dienstagen und Freitagen entfallen in dieser Zeit.**

So 21.07. 9:30 16. Sonntag im Jahreskreis  
Sonntagsmesse; **Christophorus-Aktion:** Anlässlich des Christophorus-Sonntags findet nach der Hl. Messe die Fahrzeugweihe statt. Bitte die Fahrzeuge am Kirchplatz abstellen.

**So 28.07. 9:30 17. Sonntag im Jahreskreis**  
Sonntagsmesse

Fr 02.08. 7:50 Herz-Jesu-Freitag-Messe

**So 04.08. 9:30 18. Sonntag im Jahreskreis**  
Sonntagsmesse

Mi 07.08. 19:00 **Abendmesse mit Gedenken** für die Verstorbenen des Monats. Wir beten besonders für  
2011 verstorbenen: Franz Wegscheider u. Wolfgang Schwärzler  
2012 verstorbenen: Johanna Hinteregger u. Hermann Peter Mathis

**So 11.08. 9:30 19. Sonntag im Jahreskreis**  
Sonntagsmesse

**Do 15.08. 9:30 Maria Himmelfahrt Festmesse mit Kräuterweihe**

**So 18.08. 9:30 20. Sonntag im Jahreskreis**  
Sonntagsmesse; Caritassammlung gegen den Hunger

**So 25.08. 9:30 21. Sonntag im Jahreskreis**  
Sonntagsmesse

**So 01.09. 9:30 22. Sonntag im Jahreskreis**  
4. Jahrmarkt der Bürgermusik  
Feldmesse beim Gemeindesaal

**Samstag:** 19 Uhr Vorabendmesse in der Unterkirche  
**Werktags:** 7:50 Uhr Dienstag und Freitag  
19 Uhr Mittwoch

**Rosenkranz:** jeden Mittwoch um 18.30 Uhr vor der Abendmesse;  
jeden Sonntag (Mai – Okt) um 19 Uhr in der Lourdeskapelle

**Beichte/Ausprache** nach Vereinbarung mit dem Seelsorger (T 58278).

Kurzfristig Änderungen werden in den Sonntagsgottesdiensten angekündigt und können der Gottesdienstordnung, die im Schaukasten der Pfarre angeschlagen ist und die in der Kirche in den Info-Boxen zum Mitnehmen aufliegt, entnommen werden.

## Gemeinde Schwarzach

Am Dorfplatz 2

Schwarzach



Lara Hammerer und Pia Ladstätter interessierten sich für die Verwaltung unserer Gemeinde Schwarzach und durften sich mit dem Amtsleiter, Herrn Peter Pitscheider, unterhalten:



Lara: **In welchen Bereichen wird bei der Gemeinde gearbeitet?**

P. Pitscheider: In der Verwaltung im Gemeindeamt, in den Kindergärten Dorf und Minderach, im Bauhof, beim Seniorenwohnen, in den Schulen durch das Schulwartteam sowie im Reinigungsdienst.

Pia: **Wofür sind Sie als Amtsleiter zuständig?**

P. Pitscheider: In meinen Zuständigkeitsbereich fallen die Amtsleitung, die Organisation und das Personal. Darüber hinaus kümmere ich mich um Vertragsangelegenheiten, Verordnungen, Sitzungsprotokolle, um den Zivil- und Katastrophenschutz und vieles mehr.

Lara: **Wie viele Mitarbeiter sind hier beschäftigt?**

P. Pitscheider: Momentan beschäftigen wir 39 MitarbeiterInnen.

Pia: **Nennen Sie uns bitte die Sonnen- und die Schattenseiten Ihres Berufes?**

P. Pitscheider: Meine Arbeit im Gemeindeamt ist abwechslungsreich und interessant. Ich habe ein sehr motiviertes Team. Mein Beruf hat, wie ich finde, keine Schattenseiten.

Lara: **Auf welche Fähigkeiten und Eigenschaften legen Sie bei Ihren Mitarbeitern den größten Wert?**

P. Pitscheider: Auf eine positive, kollegiale Einstellung, auf Lernbereitschaft und Interesse am Betrieb. Natürlich sollte sie/er auch offen und ehrlich sein.

Pia: **Sind Schnupperlehrlinge willkommen?**

P. Pitscheider: Wir haben jedes Jahr drei bis vier Schnupperlehrlinge im Beruf Verwaltungsassistent/in.

Lara: **Was raten Sie uns Schülern und der „heutigen Jugend“?**

P. Pitscheider: Sie sollen motiviert sein, eine gute Ausbildung zu absolvieren und den Willen zum Arbeiten mitbringen.

Lara & Pia: Vielen Dank für das Gespräch!

Lara Hammerer u. Pia Ladstätter, 3b der VMS Schwarzach

### Wussten Sie das?

- Schwarzach ist mit einer Fläche von 4,91 km<sup>2</sup> die elftkleinste Gemeinde im Land.
- In Schwarzach müssen mit großem Aufwand 32 Kilometer Gemeindestraßen erhalten werden.
- Das Trinkwasserleitungsnetz in der Gemeinde beträgt 37 Kilometer.
- Das Wanderwegenetz umfasst 21 Kilometer.
- An den acht Sammelstellen werden pro Jahr rund 315 Tonnen Altpapier gesammelt.
- In Schwarzacher Betrieben sind 1700 ArbeitnehmerInnen beschäftigt.
- Erstmals erwähnt wurde ein Bürgermeister im Jahre 1249.
- Ein wichtiges Projekt der Gemeinde Schwarzach ist die Umgestaltung des schulischen Pausenhofs.

## rundum schön

### Kosmetikinstitut Rosalinde Dietrich Hofsteigstraße 43



Julia Wolf und Anna Schmidinger waren zu Gast im Kosmetikinstitut Rosalinde und führten mit Frau Dietrich folgendes Gespräch:



Julia: **Wie lange gibt es dieses Geschäft schon?**

Fr. Dietrich: In Schwarzach gibt es mein Kosmetikinstitut seit drei Jahren, zuvor war ich zehn Jahre in Mellau.

Anna: **Haben Sie das Unternehmen gegründet?**

Fr. Dietrich: Ja. Es ist ein Einzelunternehmen mit Schwerpunkt Kosmetikbehandlungen, Medizinische Fußpflege, Ernährungsberatung und Permanent-Makeup.

Julia: **Was für eine Ausbildung muss ich absolvieren, um bei Ihnen arbeiten zu können?**

Fr. Dietrich: Du kannst eine Doppellehre als Kosmetikerin und Fußpflegerin machen. Diese Ausbildung dauert drei Jahre, die Berufsschule befindet sich in Feldkirch.

Anna: **Welche Voraussetzungen brauche ich für diesen Beruf?**

Fr. Dietrich: Du brauchst handwerkliches Geschick, eine Gabe für Farben und zum Zeichnen sowie Kreativität. Du musst gut mit Kunden umgehen können. Das Beraten sollte dir Spaß machen, und du solltest mit Leib und Seele dabei sein.

Julia: **Welche Produktmarken finden wir in Ihrem Institut?**

Fr. Dietrich: Ich führe schon seit 25 Jahren Klapp-Produkte. Der Heilpraktiker Gerhard Klapp stellt Naturprodukte ohne Tierversuche her. Diese hochwertige

Kosmetik aus natürlichen Grundlagen ist in der Pflege sehr effektiv.

Anna: **Was bieten Sie Ihren Kundinnen außer dem Permanent-Makeup an?**

Fr. Dietrich: Ich habe hochwertige Produkte für die Heimpflege sowie dekorative Kosmetik und Accessoires. Gerne wählen meine Kunden auch eine medizinische Fußpflege oder die Gesichts- und Körperbehandlungen. Am besten, man informiert sich über meine Website: [www.kosmetik-rosalinde.at](http://www.kosmetik-rosalinde.at)

Julia: **Was kostet eine Schönheitsbehandlung?**

Fr. Dietrich: Ein Permanent-Lidstrich, der 3 – 5 Jahre hält, kostet € 550.-; eine Enthaarung (je nach Haarwuchs) € 25.- bis 35.-.

Anna: **Worauf legen Sie besonderen Wert?**

Fr. Dietrich: Mein Schwerpunkt liegt in der kompetenten Beratung. Sehr viel Wert lege ich daher auf regelmäßige Weiterbildung. Ich besuche Schulungen und Wochenendseminare, damit ich für meine Kunden stets auf dem neuesten Stand bin.

Julia&Anna: Herzlichen Dank für den interessanten Einblick in Ihre Arbeitswelt!

Julia Wolf und Anna Schmidinger (3b – VMS)

**Wegen Urlaub ist das Pfarrbüro vom 12.08. bis 31.08.2013 geschlossen!**

**Urlaubsvertretung:**

Jeden Dienstag und Donnerstag von 9 bis 11 Uhr

## Vorschau Pfarre September

01.09.	9:30 Uhr	<b>Festmesse</b> – Jahrmarkt
08.09.	9:30 Uhr	<b>Pfarreinführung</b> – Gründung des Pfarrverbandes Bildstein-Schwarzach
22.09.	11 Uhr	<b>Bergmesse</b>

## Die Pfarrgemeinde Schwarzach auf dem Weg in die Toskana

**vom 05. – 09. Oktober 2013**

In guter Gemeinschaft kulturelle und spirituelle Tage erleben und interessante Entdeckungen machen. Die Toskana als Quelle der Kultur Europas wird uns jeden Tag aufs Neue begeistern. Hier in Kurzform eine kleine Auswahl der Glanzpunkte:

- Siena (Campo und Dom)
- Volterra (Etruskerstadt)
- San Gimignano (Geschlechtertürme)
- Sant'Antimo (Klosteranlage mit „göttlichem Licht durchfluteter“ Kirche)
- Pienza (Rathaus und Dom)
- Chiantital (landschaftlich reizvoll; Einkaufsmöglichkeiten von Wein und anderen typischen toskanischen Spezialitäten)

Preis: **Euro 380,- pro Person im DZ mit Du/WC**  
**Euro 444,- im EZ mit Du/WC**

für Busfahrt hin und retour, Halbpension in einem guten Hotel in Poggibonsi (nahe Siena), Eintritte, Führungen, Regiekosten.



## Obst + Gartenbauverein



### Einladung zum Blumenschmuckbewerb

Auch heuer findet der Blumenschmuckbewerb des Obst- und Gartenbauvereins statt. Wir bitten um rege Teilnahme als aktiven Beitrag zur Verschönerung unseres Dorfes.

**Anmeldung** erbeten bei **Herma Schmidt** unter Tel. 0664 / 4371152 oder **Forst- und Gartentechnik** Tel. 58234.

**Anmeldeschluss: Samstag, 20. Juli 2013.**



## Badminton Club 77 Schwarzach



### Badminton BC77 Schwarzach geht in die Sommerpause

Die Sommerferien stehen vor der Tür und somit auch unser alljährliches Saison Abschlussprogramm – die Jahreshauptversammlung. Wir treffen uns am **Mittwoch, 03. Juli 2013 um 20:15 Uhr im Café Locker.**

Dank unserer 2 Mannschaften, die sich hervorragend in den Meisterschaftsspielen geschlagen haben, können wir eine erfolgreiche Spielsaison abschließen. **Wir gratulieren recht herzlich.**

Viel Spaß hatten auch die Kinder in der **Ballschule** mit dem tollen neuen Projekt von Leila. Sie wurde von Helga tatkräftig unterstützt – **DANKE!**

Wir wünschen allen schöne Ferien und freuen uns, im September alle wieder „zahfrisch“ anzutreffen.

**Es wäre auch toll, wenn wir einige neue Spieler begrüßen dürften!**

## Ortsfeuerwehr Schwarzach

[www.feuerwehr-schwarzach.at](http://www.feuerwehr-schwarzach.at)



### Hochwasser

Am ersten Juniwochenende kam es aufgrund von anhaltenden Niederschlägen zu mehreren Murenabgängen und überschwemmten Kellern.

Besonders heikel war der Murenabgang mitten im Ortsgebiet zwischen Linzenberg und Horchenweg. Vorsorglich wurden laufend die Rechen am Rüdligaben, Schlattgraben und an der Schwarzach kontrolliert und freigelegt. Darüber hinaus wurden mehrere Gebäude vor möglichem Wassereintritt geschützt und eine Vielzahl an Kellern ausgepumpt. Zusammen mit den folgenden Tagen waren wir bei ca. 45 Einsatzstellen tätig.

Sehr erfreulich ist, dass sich schon viele betroffene Einwohner mit Schmutzwasserpumpen, Sandsäcken und Ähnlichem ausgestattet haben und aktiv die eigenen Gebäude schützen. Dies erleichtert uns bei so vielen gleichzeitigen Einsätzen erheblich die Arbeit.

### Mitglieder gesucht

Damit wir auch in Zukunft bei derartigen Ereignissen gut gerüstet sind, sind wir ständig auf der Suche nach neuen Mitgliedern. Wenn du interessiert bist, dann komm doch vorbei: **Montags** immer am **20 Uhr im Feuerwehrhaus** oder melde dich per Mail **feuerwehr.schwarzach@cablenet.at** Wir freuen uns über alle Interessierten!



## Bürgermusik Schwarzach

[www.die-buergermusik.at](http://www.die-buergermusik.at)  
[info@die-buergermusik.at](mailto:info@die-buergermusik.at)



### Unsere Termine:

11. 7.  
Sternaufmarsch beim  
**Bezirksmusikfest Au** (19 Uhr)

21. 7.  
**Feuerwehrfest Bildstein**

3. 8.  
**Markt am Dorfplatz**

1. 9.  
**Jahrmarkt**

3. – 6. 9.  
**Ferienlager Jugendmusikanten**



VORSPIELNACHMITTAG am 8. Juni 2013 - bei schönstem Wetter und guter Laune



WERBUNG für unsere KOKOBAND -  
Wir suchen und finden wieder über 10 neue Jungmusikanten in der Volksschule! ♥ Willkommen!

## Kneipp-Aktiv-Club Schwarzach



### Wanderung nach Bildstein am 01. Juli 2013:

Treffpunkt: **19:30 Uhr beim Kneippbrunnen**

Die Wanderung findet bei jeder Witterung statt.

### Abschlusswanderung am 02. Juli 2013:

Wohin: **Alberschwende-Hochmoor-Farnach**  
Abfahrt: **8:42 Uhr mit Bus Linie 35**, ab Haltestelle Bahnhofstraße nach Alberschwende Gschwend.

Die Wanderung findet bei jeder Witterung statt.

### Radfahren jeden Montag in den Ferien:

**Ab 8. Juli** bis einschließlich **2. September 2013**, treffen wir uns bei Schönwetter **jeden Montag um 19:00 Uhr beim Kneippbrunnen.**

### Ganztägiger Radausflug am 23. Juli 2013 ca. 80 – 90 km:

Treffpunkt: **08:00 Uhr beim Kneippbrunnen.**  
Für Fragen steht **Othmar Schedler** unter **T 41484** gerne zur Verfügung.

Regenschutz und Personalausweis nicht vergessen.

### Vereinsausflug

Wann: **Samstag 14. September 2013**  
Wohin: **Albbüffel und Blaubeuren auf der Schwäbischen Alb**  
Abfahrt: **7.30 Uhr ab Parkplatz-Gemeindesaal**  
Kosten: **Euro 35,00**  
(Fahrt mit Bus über Lochau – Wangen – Ravensburg – Bad Saulgau – Schwäbische Alb – Meidelstetten, Jause, geführte Büffelbesichtigung, Blautopf-Bahnfahrt)

Die Schwäbische Alb, früher auch Schwäbische Jura bzw. Schwabenalb genannt, ist ein knapp 200 km langes Mittelgebirge in Süddeutschland. Sie ist ein Karstgebiet, in dem rund 2500 Höhlen bekannt sind. Höchster Gipfel: Lemberg 1015 m.

In Steinheim an der Murr wurden alte Überreste von Büffeln gefunden und so kamen die Albbüffel auf die Alb. Im Herbst 2005 war die Ankunft von 36 Büffelkühen in Hohenstein-Meidelstetten, wo der Büffelbulle Attila bereits auf die Damen wartete.

Albbüffel können eine starke Bindung zum Menschen entwickeln. Es verwundert nicht, dass sie damit viele Besucher anziehen, welche sich an den Tieren freuen.

Blaubeuren die Blautopfstadt hat heute ca. 12.000 Einwohner. In Blaubeuren hat die gute alte Schwäbische Eisenbahn einen nostalgischen Ableger: Das Blautopfbähnle kann gänzlich auf Schienen verzichten und somit nach Belieben Sehenswürdigkeiten anfahren.

Anmeldung und Bezahlung: **bis 31. Juli 2013** bei **Ilga Waldner**, Horchenweg 6, **T 58342**

Wir laden unsere Mitglieder, Freunde und Bekannte zu diesem Ausflug recht herzlich ein.

Der Vorstand vom Kneipp-Aktiv-Club Schwarzach

Die Teilnahme bei jeder Veranstaltung erfolgt auf eigene Gefahr.

### Marktstände für den 4. Jahrmarkt

Die Bürgermusik Schwarzach veranstaltet in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Schwarzach zum 4. Mal einen Jahrmarkt. Am Sonntag, den 1. September vor dem Gemeindesaal in Schwarzach.

Marktstände werden vermietet: Auch über Privatpersonen die gerne etwas selbstgemachtes verkaufen möchten (Handarbeiten, Deco für Haus und Garten, u.s.w.) würden wir uns sehr freuen!

Die Standgebühr ist für Schwarzacher frei, Auswärtige bezahlen EUR 20.-

Anmeldung und nähere Informationen bei:

**Denz Rigmor**

telefon: **0664 / 188 90 85**

email: **rigmor.denz@gmx.at**

## 25 JAHRE KREATIVWOCHE FÜR KINDER: Vier Gruppen und ein Musical rund um den „Pfellerpfiefer“ Montag, 19., bis Freitag, 23. August 2013

### Liebe Schwarzacher Kinder!

Seit 25 Jahren gibt es die Kreativwoche des Kulturkreises Schwarzach. Zu diesem Anlass haben wir uns etwas Besonderes einfallen lassen: ein Musical. Auch im 25. Kreativwochen-Jahr bieten wir **vier Gruppen** (Mo bis Do, jeweils 9 bis 11.30 + 13.30 bis 16 Uhr, Fr 9 bis 11.30, 17 h Abschlussfest) an:

#### THEATERGRUPPE (9 bis 15 Jahre)

mit Andreas Neusser (Regie) und einem technisch versierten, komponierenden und musizierenden Team: „**Kinder auf der Suche nach dem Pfellerpfiefer und seinen Freunden**“, eine unheimliche Reise in die Welt der Naturgeister. Diesmal gibt's ein Musical – Ihr dürft Theater spielen, und wer gerne singt, darf auch singen: im Chor, allein ...

#### BASTELN (8 bis 12 Jahre)

mit Reinhold und David Böhler. Ihr bastelt Spannendes und Sagenhaftes – keiner weiß, wie es funktioniert. Nur du kennst das Geheimnis der Kugelpyramide, nur du weißt, wie die Zauberkiste aus Holz zu öffnen ist. Falls noch Zeit bleibt, baust du deinen eigenen Tresor, nur du allein



kannst ihn öffnen, denn nur du kennst seinen Geheimcode. Alle drei Werkstücke sind aus Holz.

#### SCHNUPPERGRUPPE (6 bis 8 Jahre)

mit Angelika Flatz und Kerstin Peralta-Fischer. Wir tauchen in die Welt der Sagen ein. Wir hören Sagen und unternehmen eine Spurensuche in den Pfellerwald. Zu unseren Ausflügen nehmen wir unsere selbstgemachte „sagenhafte“ Jause mit. Wir singen, basteln und zeichnen Sagenfiguren. Wir legen mit Naturmaterialien Bilder im Freien, basteln Kleisterbilder und schnuppern in den anderen Gruppen. Bitte mitbringen: Kleb, Schere, Buntstifte, wetterfeste Kleidung, feste Schuhe.

#### KOCHEN (6 bis 15 Jahre):

Wir finden sicher noch eine Gruppenbetreuerin, die eine Woche lang mit Euch kocht, bäckt und viel in der Küche lernt! Bitte zur Sicherheit Alternativgruppe angeben! Bitte mitbringen: Federschachtel, Hausschuhe, Plastikdose.

#### ANMELDUNG:

durch Einzahlung der Kursgebühr bis spätestens 31. Juli auf das Konto Nr. 2024 50 468, BLZ 37482 (Raiffeisenbank am Hofsteig), Kulturkreis Schwarzach/Kreative Woche. Bitte bei der Einzahlung Name und Alter des Kindes, Wunsch- und Alternativgruppe sowie Tel.-Nr. angeben oder per Mail Doris mitteilen!

#### BEITRAG:

für ein Kind € 40,-, für jedes weitere Geschwisterkind € 35.- (inkl. Materialkosten).

#### Erster Treffpunkt:

**Montag, 19. August, 9.00 Uhr** vor der Schule Schwarzach.

**Freitag, 23. August, 17 Uhr**, Gemeindesaal: **Abschlussfest mit Musical-Aufführung.**

#### ALLE INFORMATIONEN bei Doris:

0664 2824604, doris.rinke@vts.at

Der Kulturkreis bedankt sich für die Unterstützung bei:

Gemeinde Schwarzach, Land Vorarlberg/Familienreferat, Pauline-Schwärzler-Stiftung, Raiffeisenbank am Hofsteig/Schwarzach, SPAR-Zentrale und Familie Albrecht, Bücherei Schwarzach/Evelyne Vonach.

## UTC Tennisclub Schwarzach



### Buntes Ferienprogramm für unsere Tennisjugend

#### Sommer-Tenniscamp!!!

Vom **22.07. – 26.07.** jeweils in der Zeit von **9 – 12:30 Uhr** findet unser Tenniscamp statt. Wir laden alle tennisbegeisterten Kinder ab 6 Jahren recht herzlich dazu ein. Gespielt wird bei schönem Wetter auf dem Tennisplatz, bei Regen in der Lauteracher Halle. Geleitet wird das Camp von zwei Trainern. Die Kinder werden je nach Alter und Spielerfahrung in Gruppen eingeteilt. Das Camp beenden wir am Freitagmittag mit einem gemeinsamen Grillen aller Teilnehmer/innen. Die Kosten betragen 95 Euro. **Anmeldungen bitte bis spätestens 10. Juli bei Bianca Raid, Tel. 0664 / 1174999.**

#### Spielen bei Flutlicht!!!

Wer das schon immer mal ausprobieren wollte, kommt am Donnerstag, den **15. August ab 19 Uhr** auf unsere Anlage. (Bei Schlechtwetter weichen wir auf Freitag, den 16. August aus.) Das Nenngeld beträgt 6,- Euro pro Spieler/in, inkludiert sind Wienerle mit Pommes oder Toast. **Anmeldungen bitte bis 1. August, ebenfalls bei unserer Bianca, Tel. 0664 / 1174999.**

#### VMM noch in der heißen Endphase

Unsere Mannschaften kämpfen noch um beste Platzierungen. Die Ergebnisse präsentieren wir in der nächsten Ausgabe der Schwarzachpost.

### Erfolge unserer Turnierspieler

**Yvonne Meusburger** setzte sich in den letzten Wochen großartig in Szene und **siegte** bei Turnieren **in Argentinien, Grado (Italien) und in Wiesbaden.**



**Gabriel Pfanner** siegte beim U18 Turnier in Sippbachzell und erspielte eine Wildcard für den Hauptbewerb des ITF Turniers Linz Open der Kategorie 1. Das wird Gabriels erster Einsatz bei einem Welt-ranglisten-Event der Junioren. Bei den **Österreichischen Staatsmeisterschaften U 16** in Wien konnte sich Gabriel als Jahrgangsjüngerer hervorragend präsentieren und holte im **Einzelbewerb Silber** nach

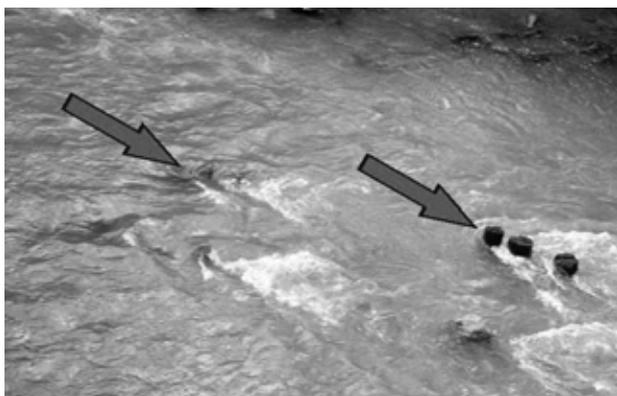
Schwarzach. Im Doppel belegte er mit seinem Partner Bernie Schranz den **3. Platz.**

Wir gratulieren Yvonne zu ihrer Siegesserie und Gabriel zum Vizestaatsmeistertitel.

Der Vorstand des UTC Schwarzach

### Sicherheitstipp der Initiative Sichere Gemeinden

## KEINE SPRÜNGE IN UNBEKANNTE TIEFEN



Immer wieder kommt es bei Sprüngen in unbekannte Tiefen zu schweren Unfällen, die bleibende körperliche Schäden hinterlassen. Auch in Vorarlberg gibt es Rollstuhlfahrer die von einem verhängnisvollen Sprung ins unbekannte Wasser berichten könnten, bestätigt auch Ing. Franz Rein, Leiter der Initiative Sichere Gemeinden. Im Zweifelsfall ist es gesünder, auf den Kopfsprung zu verzichten.

Initiative Sichere Gemeinden  
Realschulstraße 6, 6850 Dornbirn, T 54343-0  
info@sicheregemeinden.at, [www.sicheregemeinden.at](http://www.sicheregemeinden.at)

## FC Schwarzach

www.fcschwarzach.com



### 1. Mannschaft:

Die Meisterschaft ist zu Ende und unsere 1. Mannschaft schlug sich recht passabel. Konnten sie doch im Frühjahr noch 11 Siege, 4 Unentschieden u. 11 Niederlagen erreichen. Mit gesamt 37 Punkten u. dem Torverhältnis von 44 : 49 eroberten sie den 6. Tabellenendrang.

#### Beste Torschützen:

Soylu Güney . . . . . 12  
Cimen Resul . . . . . 12  
Adler Fabian . . . . . 4  
Brüstle Mathias . . . . . 3  
Sarc David . . . . . 3

#### In der nächsten Saison werden sicher nicht mehr dabei sein:

Morscher Andreas . . . . . Torhütertrainer bei  
Austria Lustenau + BNZ  
Meusburger Thomas . . . . . Karriereende  
Arnarson Ingi . . . . . Karriereende  
Coskun Murat . . . . . FC Lauterach

Über neue Spieler berichten wir in der nächsten Ausgabe.

Die Meisterschaft 2013/2014 beginnt am 10.08.2013.

1. VFV – Cuprunde findet am 03.08.2013 statt.

### 1b Mannschaft:

Leider hat es unsere 2. Mannschaft nicht mehr geschafft die 3. Landesklasse zu halten und muss nun in die 4. Klasse absteigen. Sie konnten im gesamten Frühjahr nur noch 5 Punkte holen. Gefehlt hat es, dass sie einen recht kleinen Kader hatten und auch von der 1. Mannschaft durch Verletzungen usw. keine Spieler bekamen.

Spiele . . . . . 26  
Platz . . . . . 14  
Siege . . . . . 4  
Unentschieden . . . . . 4  
Niederlagen . . . . . 18  
Tore . . . . . 37 : 77

#### Beste Torschützen:

9 Tore . . . . . Hagspiel Lukas u. Schuchter Philipp  
7 Tore . . . . . Roth Kevin  
4 Tore . . . . . Schuchter Maximilian

Im Herbst wird die Mannschaft verjüngt mit unseren jetzigen U-17 Spielern, somit hat die Mannschaft dann einen Stamm von ca. 16 Burschen.

### Nachwuchs:

Auch im Nachwuchs ist die Meisterschaft zu Ende.

**Wir gratulieren** unserer **U-17 Mannschaft**, die in ihrer Klasse souverän den Meister geschafft hat. Sie konnten in 16 Spielen 40 Punkte machen und wurden mit 6 Punkten Vorsprung und nur einer Niederlage, bei 2 Unentschieden Tabellenerster. Wir gratulieren der Mannschaft und besonders auch den beiden Trainern Albert Niederer und Co-Trainer Kulic Sinisa.

#### Die meisten Tore schossen:

Je **13 Tore schossen:** Dür Tobias u. Kopic Adnan,  
**12 Tore:** Ortner Alexander, **10 Tore:** Simma Patrick.

Im Mai konnte die U – 12 Mannschaft noch ein **neues Dress** entgegennehmen. Es wurde gesponsert von der Firma **MTE Elektrotechnik, Gebhard-Schwärzler-Straße 2, 6858 Schwarzach**



#### Wir danken im Namen der Mannschaft und des Vereines recht herzlich für diese Spende.

Für unsere Nachwuchsmannschaften suchen wir laufend Spieler oder Spielerinnen. Sollte Ihr Kind Lust am Fußballspielen haben, melden Sie sich bitte bei dem entsprechenden Trainer oder bei unserem Nachwuchsleiter **David Schelling, T 0676/88396197**

#### Jahreshauptversammlung:

Wir laden alle Mitglieder, Aktive oder Passive, Sponsoren und Fans des FC Schwarzach zur 58. JHV am Freitag, den **05.07.2013 um 20:00 Uhr** im **Clubheim** recht herzlich ein.

Der FC SCHWARZACH

## TS Schwarzach – Sektion Faustball



### Internationale Vlbj. Seniorenmeisterschaft in Höchst – Schwarzach Vierter

Am 23.3. wurde in Höchst die Hallenmeisterschaft der Senioren gespielt. 7 Mannschaften aus der Schweiz, aus Deutschland und Vorarlberg waren am Start. Unsere Mannschaft wurde Gruppenzweiter und unterlag im Kreuzspiel gegen Diepoldsau mit 14:15 / 11:13 nur sehr knapp. Im Spiel um den 3. Rang gab es gegen Montlingen mit 9:11 / 9:11 wieder ein sehr knappes Ergebnis.

Endtabelle: 1. TSV St. Othmar St. Gallen  
2. SVD Diepoldsau  
3. FB Montlingen  
**4. TS Schwarzach**  
5. SV Geislingen  
6. TS Lauterach  
7. TSV Hinterforst

### Jugend U12 zweimal in der Ostschweiz im Einsatz

Nach dem Spieltag in Diepoldsau am 5.5. veranstalteten wir am 9.6. den 2. Spieltag in Schwarzach. Die Mannschaft spielte recht brav und konnte am 2. Spieltag immerhin 2 Sätze gewinnen.

### Ostschweizer Meisterschaft Männer

Wir haben heuer wieder 3 Männermannschaften im Einsatz. Der 1. Spieltag war in Lauterach und unsere Mannschaften schnitten recht gut ab.

Die **1. Mannschaft** spielt in der **2. Liga** und konnte alle 3 Spiele gewinnen: gegen Montlingen mit 11:4 / 11:6 deutlich, gegen Walzenhausen mit 12:10 / 12:10 recht knapp, gegen Berneck mit 11:6 / 13:11. Damit führt sie nach dem 1. Spieltag mit 6 Punkten die Tabelle vor den punktgleichen Mannschaften Schwellbrunn 2 und Walzenhausen 1 an. Mannschaft: Bernd Götz, Christoph und Tobias Vonach, Michael Klopfer, Thomas und Stefan Lenz

Die **2. Mannschaft** (Junge) spielt in der **3. Liga**, ist also im letzten Jahr aufgestiegen. Sie verlor gegen Zizers mit 9:11 / 7:11 und gegen Trogen 1 mit 9:11 / 14:15 recht knapp und siegte gegen Schwarzenbach 1 mit 11:9 / 9:11 / 11:7. Damit liegt sie mit 2 Punkten derzeit auf dem 6. Rang von 7 Mannschaften.

Mannschaft: Georg und Simon Schwendinger, Daniel Pail, Felix Rhomberg, Johannes Bechter, Niklas Rumpold, Christian Ortner, Klaus Herburger und Helmut Pfanner

Unsere **3. Mannschaft** spielt in der **5. Liga** und möchte heuer endlich den Aufstieg schaffen. Der Beginn mit 3 Siegen war einmal vielversprechend. Alle 4 Spiele wurden deutlich gewonnen, gegen Diepoldsau 6 mit 11:7 / 11:7, gegen Bronschhofen mit 11:5 / 11:8, gegen Walzenhausen 3 mit 11:3 / 11:4 und gegen Flums 2 mit 11:6 / 11:5. Damit führt sie die Tabelle mit 8 Punkten vor dem Zweitplatzierten Flums 2 mit 4 Punkten an.

Mannschaft: Werner Scrinzi, Thomas Anselmi, Wolfgang Sohm, Richard Rumpold, Christoph Lenz, Fredy Tröster

**Der 2. Spieltag ist am 29. Juni in Schwarzach, 2. und 4. Liga 8:30 – 13:00, 3. und 5. Liga 13:00 – 17:30. Wir würden uns über Zuseher freuen, es wird bewirtet.**

### Termine:

10./11.8. **Internationales Spitzenturnier in Widnau / Sportplatz Aegeten** mit 3 Schwarzacher Mannschaften (Frauen, Senioren, Jugend, . Im Eliteturnier spielen die besten Mannschaften aus Deutschland, Schweiz, Österreich und Brasilien. Details könnt ihr auf der Homepage <http://www.faustball-widnau.ch/> unter Grenzlandturnier finden.

Sa 17.8. Ostschweizer Meisterschaft Männer 3. Termin in Oberriet

Sa 31.8. Ostschweizer Meisterschaft Männer Finaltag in Diepoldsau, Fußballplatz



### Hat jemand Interesse?

Wir suchen für das kommende Schuljahr für eine Stunde pro Woche eine/n Trainer/in für unsere Gruppe

### Koordinative Bewegungs- und Ballspielgruppe für 6-8 Jährige.

Meldung bei Helmut Pfanner  
Tel. 05572 / 41 676 oder Mail: hellepfa@aon.at



### Schwarzacher SENIORENBUND

[www.mitdabei.at/schwarzach](http://www.mitdabei.at/schwarzach)

Neue Mitglieder sind bei uns jederzeit recht herzlich willkommen!

#### Landestreffen in Dalaas

Termin: **5. Juli 2013 14 h - 17 Uhr**  
Treffpunkt: Schwarzach Kirche 11:45 Uhr

#### Grillfest im „Luishof“

Dank der Güte von Emil und Andrea können wir auch heuer wieder bei jeder Witterung unser Grillfest im „Luishof“ veranstalten.

Termin: **Donnerstag, 18. Juli 2013, 16 Uhr**  
Unkostenbeitrag 13,- €

Alle Wanderlustigen treffen sich um 15 Uhr bei der Post zu einer kleinen Runde. Nichtwanderer kommen direkt zum Grillplatz oder werden auf Wunsch zuhause abgeholt. **Anmeldeschluss** bis Sonntag, den **14. Juli** bei **Othmar**, Tel. 41484 oder bei **Gerda**, Tel. 58813.

#### Alpinwanderung

Othmar lädt herzlich zu einer großen Wanderung von Zürs zur Stuttgarter Hütte und weiter zur Rüfikopf-Bergstation ein. Talfahrt mit der Rüfikopfbahn nach Lech.

Gehzeit: 4 ½ Stunden bei 700 m Höhenunterschied.  
Termin: **Donnerstag, 1. August 2013**

Um Fahrgemeinschaften bilden zu können, wird um **Anmeldung** bis **Montag, den 29. Juli** bei **Othmar**, Tel. 41484 gebeten.

Jeder wandert auf eigene Gefahr!

### Krankenpflegeverein Schwarzach



[kpv-schwarzach.at](http://kpv-schwarzach.at)  
[kpv.schwarzach@aon.at](mailto:kpv.schwarzach@aon.at)

**Pflegeleitung:** Am Dorfplatz 1.  
Für Erstkontakte, Beratung und Information:  
SR Susanne, T 0664 / 3649668  
**Montag – Freitag: 7 – 16 Uhr**

#### Folgende Spenden erhielten wir zum Gedenken an:

##### Frau Marianne Hinteregger

- € 30,- von Herrn Dr. Guntram Hinteregger im Auftrag der Trauerfamilien
- € 150,- vom Amt der Vorarlberger Landesregierung, Abteilung Regierungsdienste

##### Herrn Johann Herbert Lässer

- € 500,- von den Trauerfamilien Lässer und
- € 50,- von Herrn Walter Natter

##### Herrn Armin Hosp, Lustenau

- € 50,- von den Trauerfamilien in Lustenau

##### Herrn Raimund Glatter-Götz

- € 53,- von Familie Karner, Schwarzach
- € 340,- von Frau Erika Bereuter, Schwarzach

Für diese Zuwendungen bedanken wir uns mit einem herzlichen „Vergelt's Gott“



## Mitarbeiter der Gemeinde Schwarzach

<b>Manfred Flatz</b> , <i>Bürgermeister</i>	Mail: manfred.flatz@schwarzach.at,	T 58115-221
<b>Peter Pitscheider</b> , <i>Amtsleitung</i>	Mail: peter.pitscheider@schwarzach.at,	T 58115-222
<b>Waltraud Bayer</b> , <i>Sekretariat, Schwarzach Post</i>	Mail: waltraud.bayer@schwarzach.at,	T 58115-221
<b>Dietmar Wagner</b> , <i>Leitung Bürgerservice</i>	Mail: dietmar.wagner@schwarzach.at,	T 58115-201
<b>Sigrid Steffani</b> , <i>Bürgerservice</i>	Mail: sigrid.steffani@schwarzach.at,	T 58115-202
<b>Roland Angeli</b> , <i>Bürgerservice</i>	Mail: roland.angeli@schwarzach.at,	T 58115-203
<b>Hubert Meusburger</b> , <i>Leitung Finanzen</i>	Mail: hubert.meusburger@schwarzach.at,	T 58115-223
<b>Sabine Visintainer</b> , <i>Finanzen</i>	Mail: sabine.visintainer@schwarzach.at,	T 58115-224
<b>Ing. Mario Longhi</b> , <i>Leitung Bauwesen</i>	Mail: mario.longhi@schwarzach.at,	T 58115-210
<b>Friedrich Hinteregger</b> , <i>Liegenschaften</i>	Mail: friedrich.hinteregger@schwarzach.at.	T 58115-212
<b>Dietmar Hasenburger</b> , <i>Soziales, Kinderbetreuung und Jugend, Kultur</i>	Mail: dietmar.hasenburger@schwarzach.at,	T 58115-214
<b>Andreas Breier</b> , <i>Leitung Bauhof</i>	Mail: andreas.breier@schwarzach.at,	T 58115-240

## Öffnungszeiten Gemeindehaus

Montag	7:30 – 12 Uhr und 14 – 18 Uhr	
Dienstag – Freitag	8 – 12 Uhr	
Freitag	8 – 13:30 Uhr	und nach Terminvereinbarung!

## TELEFON-NOTRUFNUMMERN

- **Feuerwehr 122**
- **Rettung 144**
- **Polizei 133**

## WICHTIGE TELEFON-NUMMERN

### Krankenschwestern vom Krankenpflegeverein:

DGK-Schwester Susanne Vonach oder Marianne Huber: Mo–Fr, T 0664/9757436

**Polizeiinspektion Wolfurt:** T 059133/8137-100

**Gemeindeamt Schwarzach:** T 05572/58115-0

**Pfarramt:** Herr Pfarrer Peter Trong Tran, T 05572/58278-11

### Bestattung:

Trauerhilfe-Bestattung Oberhauser: T 05572/20630, T 0664/24 06 610

Hartwig Böhler Schwarzach: T 0664/3845669

Trauerportal: [www.trauerhilfe.at](http://www.trauerhilfe.at)

### Waldaufseher Thomas Böhler:

T 0664/6255617, jeden 1. Freitag im Monat von 10 bis 11 Uhr Sprechstunde im Gemeindehaus

**Apotheken-Bereitschaft:** T 1455

## MONDSTELLUNG

- 08.07. Neumond ☾
- 16.07. Erstes Viertel ☽
- 22.07. Vollmond ☽
- 29.07. Letztes Viertel ☾
- 06.08. Neumond ☾
- 14.08. Erstes Viertel ☽
- 21.08. Vollmond ☽
- 29.07. Letztes Viertel ☾

**Die September-Ausgabe der Schwarzachpost erscheint am: 30. August**

**ANNAHMESCHLUSS:  
15. August**

**ANNAHMESTELLE DER  
BEITRÄGE/INSERATE:**

Gemeinde Schwarzach  
Tel. 0 55 72 / 5 81 15 - 221  
[waltraud.bayer@schwarzach.at](mailto:waltraud.bayer@schwarzach.at)

## IMPRESSUM SCHWARZACHPOST

Erscheinungsort und Verlagspostamt: 6858 Schwarzach, Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Gemeindeamt Schwarzach, Layout: Hoferprint GmbH, Schwarzach, Druck: Hugo Mayer, Dornbirn  
Für den Inhalt verantwortlich: Gemeinde Schwarzach, Waltraud Bayer

## ÄRZTE

### Schwarzach – Wolfurt – Kennelbach – Bildstein

- Dr. Lukas Hinteregger  
6858 Schwarzach, Am Dorfplatz 1, T 05572 58300
- Dr. Rosemarie Plötzeneder  
6858 Schwarzach, Hofsteigstr. 69b, T 05572 58839
- Dr. Gabriele Gort  
6922 Wolfurt, Fattstraße 1, T 05574 72773
- Dr. Roland Gmeiner  
6922 Wolfurt, Achstraße 33a, T 05574 79864
- Dr. Michael Tonko  
6922 Wolfurt, Unterlinden 24 B, T 05574 71322
- Dr. Robert Denz  
6921 Kennelbach, Bregenzerstraße 12, T 05574-74395

## ORDINATIONSZEITEN

### Ärzte in Schwarzach

- **Dr. Lukas Hinteregger, Gemeindearzt, T 58300**  
Montag bis Freitag: 08:00 bis 11:30 Uhr  
Montag und Mittwoch: 17:00 bis 19:00 Uhr  
und nach Vereinbarung
- **Dr. Rosemarie Plötzeneder, T 58839**  
Montag, Dienstag,  
Donnerstag, Freitag: 08:00 bis 11:30 Uhr  
Montag, Dienstag: 13:00 bis 15:00 Uhr  
Donnerstag: 16:00 bis 18:00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Außerhalb der regulären Ordinationszeiten erfahren akut Erkrankte rund um die Uhr unter der **Servicenummer 141**, im Internet unter **www.141-vorarlberg.at** und in den lokalen Medien, welcher Arzt für Allgemeinmedizin im Sprengel Dienst hat.

Datum	ÄRZTE Nachtbereitschafts-, Sonn- und Feiertagsdienste	APOTHEKEN Bereitschaftsdienste
01.07.	Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach	Lebensquell-Apotheke, Dornbirn-Haselstauden
02.07.	Dr. Gabriele Gort, Wolfurt	Christopherus-Apotheke, Dornbirn-Rohrbach
03.07.	Dr. Michael Tonko, Wolfurt	Lotos-Apotheke, Hard
04.07.	Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach	See-Apotheke, Hard
05.07.	Dr. Robert Denz, Kennelbach	Hofsteig-Apotheke, Wolfurt
<b>06.07.</b>	<b>Dr. Robert Denz, Kennelbach</b>	<b>Montfort-Apotheke, Lauterach</b>
<b>07.07.</b>	<b>Dr. Robert Denz, Kennelbach</b>	<b>Montfort-Apotheke, Lauterach</b>
08.07.	Dr. Roland Gmeiner, Wolfurt	Heilquell-Apotheke, Schwarzach
09.07.	Dr. Gabriele Gort, Wolfurt	Lebensquell-Apotheke, Dornbirn-Haselstauden
10.07.	Dr. Michael Tonko, Wolfurt	Christopherus-Apotheke, Dornbirn-Rohrbach
11.07.	Dr. Robert Denz, Kennelbach	Lotos-Apotheke, Hard
12.07.	Dr. Roland Gmeiner, Wolfurt	See-Apotheke, Hard
<b>13.07.</b>	<b>Dr. Roland Gmeiner, Wolfurt</b>	<b>Hofsteig-Apotheke, Wolfurt</b>
<b>14.07.</b>	<b>Dr. Roland Gmeiner, Wolfurt</b>	<b>Hofsteig-Apotheke, Wolfurt</b>
15.07.	Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach	Montfort-Apotheke, Lauterach
16.07.	Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach	Heilquell-Apotheke, Schwarzach
17.07.	Dr. Michael Tonko, Wolfurt	Lebensquell-Apotheke, Dornbirn-Haselstauden
18.07.	Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach	Christopherus-Apotheke, Dornbirn-Rohrbach
19.07.	Dr. Michael Tonko, Wolfurt	Lotos-Apotheke, Hard
<b>20.07.</b>	<b>Dr. Michael Tonko, Wolfurt</b>	<b>See-Apotheke, Hard</b>
<b>21.07.</b>	<b>Dr. Michael Tonko, Wolfurt</b>	<b>See-Apotheke, Hard</b>
22.07.	Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach	Hofsteig-Apotheke, Wolfurt
23.07.	Dr. Roland Gmeiner, Wolfurt	Oswald-Apotheke, Dornbirn-Moosmhdstr.
24.07.	Dr. Michael Tonko, Wolfurt	Heilquell-Apotheke, Schwarzach
25.07.	Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach	Lebensquell-Apotheke, Dornbirn-Haselstauden
26.07.	Dr. Gabriele Gort, Wolfurt	Christopherus-Apotheke, Dornbirn-Rohrbach
<b>27.07.</b>	<b>Dr. Gabriele Gort, Wolfurt</b>	<b>Lotos-Apotheke, Hard</b>
<b>28.07.</b>	<b>Dr. Gabriele Gort, Wolfurt</b>	<b>Lotos-Apotheke, Hard</b>
29.07.	Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach	See-Apotheke, Hard
30.07.	Dr. Gabriele Gort, Wolfurt	Hofsteig-Apotheke, Wolfurt
31.07.	Dr. Roland Gmeiner, Wolfurt	Montfort-Apotheke, Lauterach
	Ordinationszeiten im Bereitschaftsdienst an Sonn- und Feiertagen jeweils 10 – 11 Uhr und 17 – 18 Uhr <b>Wochenenddienste</b> dauern jeweils von 8 Uhr früh bis am nächsten Tag um 8 Uhr früh.	<b>Bereitschaftsdienst:</b> 18 Uhr bis 8 Uhr des nächsten Tages. <b>Wochenend-Dienst:</b> Samstag 12 Uhr bis Montag 8 Uhr.

### Ordination geschlossen:

Dr. Roland Gmeiner . . . . . 27.06. – 05.07.2013  
 Dr. Gabriele Gort . . . . . 11.07. – 19.07.2013  
 Dr. Michael Tonko . . . . . 26.07. – 16.08.2013

Dr. Lukas Hinteregger . . . . . 08.07. - 12.07.2013  
 Dr. Robert Denz . . . . . 15.07. – 02.08.2013

## APOTHEKEN

### Schwarzach, Wolfurt, Lauterach, Hard

- Heilquell-Apotheke, Schwarzach, Hofsteigstraße 53  
T 05572 58870
- Hofsteig-Apotheke, Wolfurt, Bützestraße 9  
T 05574 74344
- Montfort-Apotheke, Lauterach, Bundesstraße 48  
T 05574 74144
- Lotos-Apotheke, Hard, Hofsteigstraße 127  
T 05574 62570
- See-Apotheke, Hard, Kohlplatzstraße 3  
T 05574 72553

## APOTHEKEN

### Dornbirn

- Stadtapotheke, Marktstraße 3, 6850 Dornbirn  
T 228 52
- St. Martin-Apotheke, Eisengasse 25, 6850 Dornbirn  
T 223 84
- Oswald-Apotheke, Moosmahnstraße 35, 6850 Dornbirn  
T 244 31
- Lebensquell-Apotheke, Haselstauderstr. 29a, 6850 Dornbirn  
T 20 11 20
- Christopherus-Apotheke, Rohrbach 47, 6850 Dornbirn  
T 20 86 40
- Apotheke im Messepark, Messestraße 2, 6850 Dornbirn  
T 558 80

**APOTHEKENBEREITSCHAFTSDIENSTE:** Unter der Notruf-Nr. **1455** oder auf [www.apotheker.or.at](http://www.apotheker.or.at) erhalten Sie gegebenenfalls jederzeit Auskunft über die geöffneten Apotheken in Ihrer Nähe.

Datum	ÄRZTE Nachtbereitschafts-, Sonn- und Feiertagsdienste	APOTHEKEN Bereitschaftsdienste
01.08.	Dr. Gabriele Gort, Wolfurt	Heilquell-Apotheke, Schwarzach
02.08.	Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach	Lebensquell-Apotheke, Dornbirn-Haselstauden
<b>03.08.</b>	<b>Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach</b>	<b>Apotheke im Messepark, Dornbirn</b>
<b>04.08.</b>	<b>Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach</b>	<b>Christopherus-Apotheke, Dornbirn-Rohrbach</b>
05.08.	Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach	Lotos-Apotheke, Hard
06.08.	Dr. Robert Denz, Kennelbach	St.Martin-Apotheke, Dornbirn-Eisengasse
07.08.	Dr. Gabriele Gort, Wolfurt	Hofsteig-Apotheke, Wolfurt
08.08.	Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach	Montfort-Apotheke, Lauterach
09.08.	Dr. Gabriele Gort, Wolfurt	Heilquell-Apotheke, Schwarzach
<b>10.08.</b>	<b>Dr. Gabriele Gort, Wolfurt</b>	<b>Apotheke im Messepark, Dornbirn</b>
<b>11.08.</b>	<b>Dr. Gabriele Gort, Wolfurt</b>	<b>Lebensquell-Apotheke, Dornbirn-Haselstauden</b>
12.08.	Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach	Christopherus-Apotheke, Dornbirn-Rohrbach
13.08.	Dr. Gabriele Gort, Wolfurt	Stadtapotheke, Dornbirn-Marktstraße
14.08.	Dr. Robert Denz, Kennelbach	St.Martin-Apotheke, Dornbirn-Eisengasse
<b>15.08.</b>	<b>Dr. Robert Denz, Kennelbach</b>	<b>Hofsteig-Apotheke, Wolfurt</b>
16.08.	Dr. Robert Denz, Kennelbach	Montfort-Apotheke, Lauterach
<b>17.08.</b>	<b>Dr. Robert Denz, Kennelbach</b>	<b>Heilquell-Apotheke, Schwarzach</b>
<b>18.08.</b>	<b>Dr. Robert Denz, Kennelbach</b>	<b>Heilquell-Apotheke, Schwarzach</b>
19.08.	Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach	Lebensquell-Apotheke, Dornbirn-Haselstauden
20.08.	Dr. Robert Denz, Kennelbach	Christopherus-Apotheke, Dornbirn-Rohrbach
21.08.	Dr. Michael Tonko, Wolfurt	Lotos-Apotheke, Hard
22.08.	Dr. Robert Denz, Kennelbach	See-Apotheke, Hard
23.08.	Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach	Hofsteig-Apotheke, Wolfurt
<b>24.08.</b>	<b>Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach</b>	<b>Montfort-Apotheke, Lauterach</b>
<b>25.08.</b>	<b>Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach</b>	<b>Montfort-Apotheke, Lauterach</b>
26.08.	Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach	Heilquell-Apotheke, Schwarzach
27.08.	Dr. Roland Gmeiner, Wolfurt	Lebensquell-Apotheke, Dornbirn-Haselstauden
28.08.	Dr. Michael Tonko, Wolfurt	Christopherus-Apotheke, Dornbirn-Rohrbach
29.08.	Dr. Robert Denz, Kennelbach	Lotos-Apotheke, Hard
30.08.	Dr. Michael Tonko, Wolfurt	See-Apotheke, Hard
<b>31.08.</b>	<b>Dr. Michael Tonko, Wolfurt</b>	<b>Hofsteig-Apotheke, Wolfurt</b>
	Ordinationszeiten im Bereitschaftsdienst an Sonn- und Feiertagen jeweils 10 – 11 Uhr und 17 – 18 Uhr <b>Wochenenddienste</b> dauern jeweils von 8 Uhr früh bis am nächsten Tag um 8 Uhr früh.	<b>Bereitschaftsdienst:</b> 18 Uhr bis 8 Uhr des nächsten Tages. <b>Wochenend-Dienst:</b> Samstag 12 Uhr bis Montag 8 Uhr.

### Ordination geschlossen:

Dr. Robert Denz . . . . . 15.07. – 02.08.2013  
 Dr. Lukas Hinteregger . . . . . 05.08. – 16.08.2013  
 Dr. Rosemarie Plötzeneder . . . . . 16.08. – 06.09.2013

Dr. Michael Tonko . . . . . 26.07. – 16.08.2013  
 Dr. Roland Gmeiner . . . . . 05.08. – 23.08.2013



**SCHWARZACH, IM SCHLATT**

In bester Wohnlage zwischen Schwarzach und Wolfurt, 2- bis 4-Zimmerwohnungen von 55 – 110 m<sup>2</sup>, Tiefgarage, Förderstufe 4, Komfortlüftung, barrierefrei, Lift.



**2-ZIMMERWOHNUNG W09**

Wohnnutzfläche 50,10 m<sup>2</sup>  
Wohnungskaufpreis € 178.600,00  
Mögliche WBF 52.605,00  
HWB 25 kWh/m<sup>2</sup>a



**4-ZIMMERWOHNUNG W24**

Wohnnutzfläche 101,20 m<sup>2</sup>  
Wohnungskaufpreis € 388.800,00  
HWB 25 kWh/m<sup>2</sup>a

Kontakt: Franz Pircher | 05574 403-364 | franz.pircher@rhombert.com

Mehr Informationen finden Sie unter [www.rhombert.com/wohnbau](http://www.rhombert.com/wohnbau)



[www.bestattung-oberhauser.at](http://www.bestattung-oberhauser.at)



**TRAUERHILFE**®  
Vorarlberg

050 17 17 280  
zum Ortstarif



Bestattung **Oberhauser**

GesmbH

Franz Michael Felder Straße 10  
6850 Dornbirn

Tel.: 05572/ 20 630

Fax: 05572/ 28 873

Mobil: 0664/ 240 66 10

E-Mail: [w.oberhauser@aon.at](mailto:w.oberhauser@aon.at)  
[www.bestattung-oberhauser.at](http://www.bestattung-oberhauser.at)

Wir sind 24 Stunden für sie da!

Dornbirn/Schwarzach/Hörbranz

Für nähere Informationen stehen wir  
Ihnen gerne zur Verfügung

**Schwarzach:  
Preiswerte Bürofläche in guter Lage**

Attraktive Bürofläche mit ca. 70 m<sup>2</sup> zu vermieten.  
Gute Verkehrsanbindung und zentral gelegen. Parkplätze  
ausreichend vorhanden.

Miete € 450,00 zuzüglich Umsatzsteuer und  
Betriebskosten.

Vereinbaren Sie mit mir einen Besichtigungstermin.  
Ihre Revital-Beraterin **Ana Skraba, 05572-53536,**  
**www.revital.at**

Die **HOFSTEIG-IMMOBILIENVERWALTUNGS-  
GESELLSCHAFT** vermietet im Dorfzentrum einen  
**TIEFGARAGENPLATZ.**

Auskünfte bei Dietmar Hasenburger 58115-214

**WIR – junges Paar – SUCHEN ein  
HAUS / HAUSANTEIL / GRUNDSTÜCK  
zum KAUFEN – in SCHWARZACH.  
T 0664 /1334953, bitte nach 19.00 Uhr**

**KörperWerk**  
Gemeinschaftspraxis für Physiotherapie

Mathias Fertschnig Daniel Rauter

**PHYSIOTHERAPIE  
IM CITYHAUS DORNBIRN**

**KörperWerk** – Gemeinschaftspraxis für Physiotherapie  
Kreuzgasse 6 · Cityhaus Stadtstraße · 6850 Dornbirn  
+43 (0)5572 372 502 · praxis@koerperwerk-physio.at  
**www.koerperwerk-physio.at**

**Sommer**  
**HEFEL** mode & bett

**Ab Montag, 1. Juli**

**Sommerschlussverkauf**

Kinder- und Damenmode  
**- 30 % bis - 50 %**

Bettwaren und Bettwäsche  
teilweise reduziert

Hofsteigstraße 72  
6858 Schwarzach

T 05572 58728  
[www.hefel-mode.at](http://www.hefel-mode.at)



Radiostar und Ö3-Mikromann führte mit viel „Schmäh“ durch den Abend. Über 300 Kunden, Geschäftspartner und Mitglieder waren in Wolfurt dabei.

# Große Jubiläumsfeier der Raiffeisenbank am Hofsteig: 125 Jahre Sicherheit und

**Ö3-Mikromann Tom Walek moderierte die 125. Generalversammlung im Wolfurter Cubus, die gleichzeitig der Auftakt ins große Jubiläumsjahr war.**

Großes Engagement in der Region, ein hoch motiviertes, kompetentes Team und nicht zuletzt das genossenschaftliche Geschäftsmodell sorgen dafür, dass die Raiffeisenbank am Hofsteig auch in

schwierigen Zeiten, gute Ergebnisse für ihre Mitglieder, Geschäftspartner und Kunden erzielt. Dies wurde auch bei dieser besonderen Generalversammlung deutlich, als Moderator und Radiostar Tom Walek mit viel Witz und Charme durch einen informativ-unterhaltsamen Abend führte.

## Zeitreise in die Vergangenheit

„125 Jahre Sicherheit und Vertrauen in Wolfurt, Schwarzach, Kennelbach, Fluß,

Bildstein und Buch“ – sichtlich stolz konnten die Vorstände Mag. Jürgen Adami und Gerd Herljevic, MBA sowie erstmals auch Dr. Nikolaus Schertler als Aufsichtsratsvorsitzender die Jubiläumsveranstaltung der Raiffeisenbank am Hofsteig eröffnen. Gemeinsam mit dem ehemaligen Aufsichtsratsvorsitzenden Hubert Köb und Richard Eberle (Verwalter des historischen Archivs in Wolfurt) machte Tom Walek eine kleine Zeitreise in die bewegte Geschichte der Bank.





Jubiläum im Cubus: Hubert Köb, Bgm. Christian Natter, Richard Eberle, Jürgen Adami, Nikolaus Schertler, Gerd Herljevic und Johannes Ortner.

# Vertrauen in der Region

Von den ersten Gemeinschaften in Rickenbach um 1881 über die Gründung der 1. Spar- und Darlehenskasse Wolfurt nach den Prinzipien von Raiffeisen bis zur starken Regionalbank von heute.

## Lob fürs Engagement

Im Anschluss beschrieben die Vorstandsdirektoren die derzeitige Situation und präsentierten die Geschäftszahlen des vergangenen Jahres. Dr. Johannes Ortner, Vorstandsvorsitzender-Stv. der

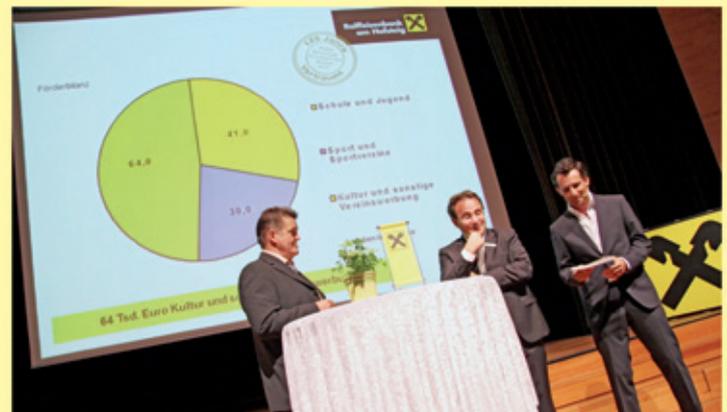
Raiffeisenlandesbank, überbrachte als Vertreter des Revisionsverbandes den positiven Prüfungsbericht, während Wolfurts Bürgermeister Christian Natter die wertvollen Förderbeiträge und das regionale Engagement der Raiba am Hofsteig lobte und betonte. Nach Dankes-Videobotschaften mehrerer Vereinsvertreter konnten die über 300 erschienenen Gäste den Abend bei einem feinen Menü ausklingen lassen. Mehr Bilder auf [www.hofsteigbank.at](http://www.hofsteigbank.at)



20 Gäste hatten die Chance, ein „Allmeinde Voralberg“-Buch zu gewinnen.



Bewegte Geschichte: Ein Blick zurück in die Gründerjahre der Bank.



Das Geld fließt in die Region: Präsentation der Förderbilanz 2012.

# Sommer-Betreuungsangebote 2013 für Schwarzacher Kinder bzw. Schüler



- **Kinderbetreuung** (Verein KIBE Schwarzach-Bildstein, Hofsteigstraße 63)  
08. bis 26. Juli, 12. bis 30. August (jeweils 7:30 bis 12:30 Uhr), jeweils im Gebäude Kindergarten „Minderach“
- **Kindergarten** (Gemeinde) – jeweils von 7:30 bis 12:30 Uhr  
08. bis 26. Juli, 12. bis 30. August, . . . . . jeweils in einem der beiden Kindergärten:  
08. bis 12. Juli . . . . . Dorf  
15. bis 19. Juli . . . . . Dorf  
22. bis 26. Juli . . . . . Minderach  
12. bis 16. August . . . . . Minderach  
19. bis 23. August . . . . . Dorf  
26. bis 30. August . . . . . Minderach
- **Schülerferienbetreuung** (Bereich Hofsteig): jeweils 7:30 bis 13:30 Uhr  
08. bis 26. Juli . . . . . Volksschule Mähdle, Wolfurt  
12. bis 30. August . . . . . Volksschule Bütze, Wolfurt
- **Sportwoche für 6-12 Jährige:**  
**Kids in Motion:** 15. bis 19. Juli von 9 bis 16:30 Uhr  
**Sport – Spiel – Spaß!** Fußball, Fangenspiele, Akrobatik, Piratenfängi, Bodenturnen, Leichtathletik, Merkball, Geräteturnen, Völkerball, Federball, Landhockey, Abenteuerturnen, Frisbee, Ausflug zur Ache, Volleyball, Massage, Basketball, Tanzen, Minitrampolin, Einrad fahren, jonglieren etc., T-Shirt malen, basteln, Gesichter schminken und eine Abschlusssaufführung. Info und Anmeldung: Mag. Judith Schelling, T 0680/2445282 – [www.kidsinmotion.at](http://www.kidsinmotion.at)
- **Kreative Woche** für Kinder von 6 bis 15 Jahren  
19. bis 23. August, Mo – Do jeweils von 9 bis 11:30 Uhr und 13:30 bis 16 Uhr, am Fr 9 bis 11:30 Uhr und 17 Uhr Abschlussfest – Kulturkreis Schwarzach  
Thema: Vier Gruppen und ein Musical rund um den „Pfellerpfiefer“  
4 Gruppen: Theatergruppe (9 bis 15 Jahre), Basteln (8 bis 12), Kochen (6 bis 15), Schnuppergruppe (6 bis 8) – mit Fr 23. August - Abschlussfest mit Musical-Aufführung.  
Anmeldung: bis spätestens 31. 7. (näheres im Innenteil der Schwarzach-Post)
- **Schwarzacher Ferienspass** für Kinder und Jugendliche (26. August bis 7. September)  
Die Gemeinde und der Jugendausschuss bieten, zusammen mit vielen Schwarzacher Vereinen, Kindern und Jugendlichen die Möglichkeit, verschiedene Freizeitaktivitäten kostenlos kennen zu lernen.  
Abschlussfest am Sa 7.9. Der Ferienspass-Folder folgt im August per Postwurf.  
Organisation: Gemeinderätin und Jugendobfrau Monika Raid - T 0664 5247638 oder [monika.raid@vol.at](mailto:monika.raid@vol.at)

